

SIEMENS

Product Information ET 200iSP

**2 DO Relay UC 60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0**

A5E01223637-AD

Edition 04/2022



Copyright Siemens AG 2022
Technical data subject to change

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Produktinformation**

Diese Produktinformation enthält wichtige Hinweise zum Elektronikmodul.

Eigenschaften

- Das Elektronikmodul ermöglicht das Schalten von Aktoren.
- Das Elektronikmodul wird in das Terminalmodul TM-RM/RM gesteckt.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Elektronikmodul finden Sie in der Betriebsanleitung „SIMATIC Dezentrale Peripherie ET 200iSP“:

Die Betriebsanleitung erhalten Sie kostenlos im Internet unter: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>
Instandhaltung

Das Elektronikmodul ist wartungsfrei. Zur Reparatur müssen Sie das Interfacemodul an den Fertigungsort senden. Die Reparatur darf nur dort durchgeführt werden.

Im Fehlerfall wenden Sie sich an die für Sie zuständige Siemens Vertriebsdienststelle:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Zulassung

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Hinweis**

Das Elektronikmodul mit der Gerätekategorie 2G dürfen Sie im explosionsgefährdeten Bereich der Zone 1 einsetzen.

An die Eingänge des Elektronikmoduls dürfen Sie Aktoren der Gerätekategorie 2G und 3G für die Zone 1, und 2 sowie Gerätekategorie 2D und 3D für die Zone 21 und 22 anschließen.

Montieren**Gefahr**

Unter Umständen entstehen bei Montage-Arbeiten zündfähige Funken oder unzulässige Oberflächentemperaturen. Montage nie unter Explosionsbedingungen durchführen!

- Beachten Sie beim Montieren die Installations- und Errichtungsvorschriften nach EN 60 079-14.
- Das Elektronikmodul muss in Zone 1 in ein Gehäuse mit Schutzart Ex e montiert werden.
- Das Gerät darf nur in einem Bereich mit einem Verschmutzungsgrad von höchstens 2 gemäß IEC 60664-1 verwendet werden.
- Das Gerät muss in Zone 2 in einem geeigneten Gehäuse installiert werden, das einen Schutzgrad von mindestens IP54 gemäß IEC 60079-7 bietet.

Verdrahten des Terminalmoduls TM-RM/RM

- Beachten Sie beim Verlegen der Kabel und beim Verdrahten die Installations- und Errichtungsvorschriften nach EN 60 079-14 sowie landesspezifische Vorschriften.
- Bei der Verdrahtung müssen Sie auf strikte Trennung von eigensicheren und nicht eigensicheren Leitungen achten. Sie sind in getrennten Kabelkanälen zu führen.
- An das Terminalmodul dürfen Aktoren aus Zone 1, Zone 2 sowie Zone 21, Zone 22 und dem sicheren Bereich angeschlossen werden. Die Anschlussbelegung des Elektronikmoduls finden Sie in der Betriebsanleitung „*SIMATIC Dezentrale Peripherie ET 200iSP*“.
- Die sicherheitstechnischen Daten (Maximalwerte) der Aktoren müssen an die entsprechenden Maximalwerte des Elektronikmoduls angepasst sein. Die Maximalwerte der Aktoren finden Sie in den zugehörigen Ex-Bescheinigungen.

Bestücken

- Überprüfen Sie das Elektronikmodul auf Beschädigungen! Sie dürfen nur unbeschädigte Elektronikmodule auf das Terminalmodul stecken.
- Beim erstmaligen Stecken eines Elektronikmoduls rastet das Kodierelement auf dem Terminalmodul ein. Dadurch wird das Stecken eines falschen Moduls verhindert. Diese mechanische Kodierung darf nicht verändert werden.
- In Zone 1 und Zone 2 ist das Ziehen und Stecken des Elektronikmoduls im laufenden Betrieb erlaubt. Das Gehäuse (Ex e / IP 54) in der sich die ET 200iSP befindet, darf dabei nur kurzzeitig geöffnet werden (siehe Betriebsanleitung „*SIMATIC Dezentrale Peripherie ET 200iSP*“).
- Bei der Konfigurierung der ET 200iSP müssen Sie die zulässige Anzahl der Elektronikmodule beachten (siehe Betriebsanleitung „*SIMATIC Dezentrale Peripherie ET 200iSP*“, Kapitel 3.6).

Inbetriebnahme

- Bei der Inbetriebnahme müssen die nationalen Vorschriften beachtet werden.
- Bei Funktionskontrollen müssen Sie die Richtlinien nach EN 60 079-17 beachten. In dieser Norm sind die Verordnungen der internationalen Norm nach IEC 60 079-17 enthalten.

Für die Verwendung in den USA und Kanada

Der Schaltplan für das ET 200 iSP-System wird mit dem Stromversorgungsmodul ausgeliefert. Die neueste Ausgabe finden Sie auch unter <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>
Referenz A5E00455287.

Technische Daten**Spannungen, Ströme, Potentiale**

Potenzialtrennung	
• zwischen Kanälen und Rückwandbus	ja
• zwischen den Kanälen	ja
• zwischen den Kanälen und Lastspannung (Powerbus)	ja
Stromaufnahme	max. 105 mA
Verlustleistung des Moduls	typ. 1,1 W

Sicherheitstechnische Daten

Um = DC 250 V / AC 250 V
Weitere Informationen siehe Zertifikat
IECEX KEM 07.0059
<http://www.iecex.com>
KEMA 07 ATEX0180
INMETRO UL-BR 12.0078
<https://support.industry.siemens.com>

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

Product information leaflet

This product information leaflet contains important information about the electronic module.

Characteristics

- The electronic module is used to switch actuators.
- The electronic module is plugged into the TM-RM/RM.

Further information

Further information about the electronic module is provided in the "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP" operating instructions.

These operating instructions are available free-of-charge on the Internet at:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/>

Maintenance

The electronic module is maintenance-free. For repairs, you must send the interface module to the manufacturing site.

Repairs can only be carried out there. If problems occur, please contact your local Siemens office:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/sc>

Certification

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Note**

The electronic submodule with device category 2G may be used in zone 1 hazardous areas. Actuators with device categories 2G and 3G for zones 1 and 2 as well as device categories 2D and 3D for zones 21 and 22 may be connected to the inputs of the electronic submodule.

Installation**Danger**

It is possible that sparks or impermissibly high surface temperatures may occur during installation. Never perform an installation under explosive conditions!

- When performing the installation, observe the EN 60079-14 regulations.
- The electronic submodule must be mounted in Zone 1 in an enclosure with the Ex e degree of protection.
- The device may only be operated in an area with a degree of pollution of no more than 2 according to IEC 60664-1.
- In Zone 2, the device must be mounted in an enclosure providing a degree of protection of at least IP54 according to IEC 60079-7.

Wiring the TM-RM/RM terminal submodule

- When laying the cables and connecting the submodule, observe the regulations in EN 60079-14 plus any applicable national regulations
- In wiring the submodule, you must strictly separate the intrinsically safe lines from the non-intrinsically safe. They must be laid in separate cable ducts.
- Actuators from Zone 1, Zone 2 as well as Zone 21, Zone 22 and the secured area may be connected to the terminal submodule. The electronic submodule's terminal assignment can be found in the "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP" operating instructions.
- The safety data (maximum values) for the actuators must be adjusted to the electronic submodule's corresponding maximum values. The maximum values of the actuators can be found in the associated ex certificates.

Assembly

- Check the electronic submodule for damage. Only connect undamaged electronic submodules to the terminal module.
- The first time that an electronic submodule is inserted, the coding element on the terminal submodule will snap in, which prevents the insertion of an incorrect submodule. This mechanical coding may not be changed.
- In Zone 1 and Zone 2, the electronic submodule may be inserted and removed during operation. The enclosure (Ex e / IP 54) in which the ET 200iSP is found may only be opened briefly for this purpose (see the "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP" operating instructions).
- In configuring the ET 200iSP, you must consider the permissible number of electronic submodules (see the "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP" operating instructions, Chapter 3.6).

Commissioning

- The relevant national regulations must be observed when commissioning the system.
- When checking the functionality of the equipment, observe the EN 60079-17 guidelines. This standard includes the regulations found in the international standard IEC 60 079-17.

For use in the USA and Canada

The control drawing for the ET 200 iSP system is provided with the power supply module. Alternatively, you can find the latest edition at

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

Reference A5E00455287.

Technical Data

Voltages, currents, potentials	
Isolation	
• between channels and the backplane bus	Yes
• between channels	Yes
• between channels and load voltage (power bus)	Yes
Current consumption	max. 105 mA
Power loss of the module	typ. 1.1 W
Safety data	
Um = 250 V DC / 250 V AC	
See certificate for more information	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

Information produit

Cette information produit contient des instructions importantes concernant le module électronique.

Propriétés

- Le module électronique permet de commuter des actionneurs.
- Le module électronique se connecte dans le module terminal TM-RM/RM.

Autres informations

Vous trouverez d'autres informations sur le module électronique dans les instructions de service "*Périphérie décentralisée SIMATIC ET 200iSP*".

Ces instructions de services sont disponibles gratuitement sur Internet, à l'adresse :

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/fr>

Maintenance

Le module électronique est sans entretien. Pour la réparation, vous devez envoyer le module d'interface au lieu de fabrication. La réparation ne peut être effectuée qu'à cet endroit. En cas d'erreur, adressez-vous au bureau du service commercial Siemens compétent :

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/fr/sc>

Homologation

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Nota**

L'utilisation du module électronique de la catégorie 2G est autorisée dans la zone à risque d'explosion de la zone 1.

La connexion d'actionneurs de la catégorie 1G, 2G et 3G pour les zones 0, 1, et 2 ainsi que de la catégorie 1D, 2D et 3D pour les zones 20, 21 et 22 est autorisée sur les entrées du module électronique.

Montage**Danger**

Lors des opérations de montage, des étincelles inflammables ou des températures de surface non admissibles peuvent se produire. Ne jamais effectuer le montage dans des conditions explosibles !

- Lors du montage, respectez les consignes d'installation et de mise en place de la norme EN 60 079-14.
- En zone 1, le module électronique doit être monté dans un boîtier à protection Ex e.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans une zone jusqu'au degré de pollution 2 selon la norme IEC 60664-1.
- En zone 2, l'appareil doit être installé dans un boîtier approprié offrant au moins un degré de protection IP54 selon la norme IEC 60079-7.

Câblage du module terminal TM-RM/RM

- Lors de la pose des câbles et du câblage, respectez les consignes d'installation et de mise en place de la norme EN 60 079-14 et les réglementations nationales en vigueur.
- Lors du câblage, il faut veiller à séparer de manière stricte les câbles à sécurité intrinsèque des autres. Ils doivent être posés dans des chemins de câble séparés.
- Il est possible de raccorder au module terminal des actionneurs placés dans les zones 1, 2 ainsi que dans les zones 21 et 22 et dans la zone sûre. Vous trouverez la description du brochage du module électronique dans les instructions de service "*Périphérie décentralisée SIMATIC ET 200iSP*".
- Les données de sécurité (valeurs maximales) des actionneurs doivent être adaptées aux valeurs maximales du module électronique. Les valeurs maximales des actionneurs figurent dans les certifications Ex correspondantes.

Montage des composants

- Assurez-vous que le module électronique n'est pas endommagé ! Seuls des modules électroniques non détériorés peuvent être enfichés dans le module électronique.
- Lors du premier enfichage d'un module électronique, l'élément de détrompage se verrouille sur le module terminal. Ce qui empêche le montage d'un module non conforme. Il est interdit de modifier ce détrompage mécanique.
- Dans les zones 1 et 2, e débrochage et l'enfichage du module électronique en cours de fonctionnement sont

autorisés. Dans ce cas, le boîtier (Ex e / IP 54) hébergeant la ET 200iSP ne doit être ouvert que brièvement (voir les instructions de service "Périphérie décentralisée - SIMATIC ET 200iSP").

- Lors de la configuration de la station ET 200iSP, vous devez tenir compte du nombre maximal admissible de modules électroniques (voir les instructions de service "Périphérie décentralisée SIMATIC ET 200iSP", chapitre 3.6).

Mise en service

- Respectez les réglementations nationales en vigueur applicables à la mise en service.
- Lors des contrôles de fonctionnement, vous devez respecter les directives de la norme EN 60 079-17. Cette norme contient les dispositions de la norme internationale IEC 60 079-17.

Pour l'utilisation aux Etats-Unis et au Canada

Le schéma électrique du système ET 200 iSP est fourni avec le module d'alimentation. Vous trouverez la version la plus récente à l'adresse :

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

sous la référence A5E00455287.

Caractéristiques techniques

Tensions, courants, potentiels	
Séparation galvanique	
• entre les voies et le bus de fond de panier	oui
• entre les voies	oui
• entre les voies et la tension de charge (bus d'alimentation)	oui
Consommation de courant	105 mA max.
Puissance dissipée du module	typ. 1,1 W
Caractéristiques de sécurité	
Um = 250 V CC / 250 V CA	
Autres informations, voir certificat	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

Información de producto

La presente información de producto contiene indicaciones importantes sobre el módulo electrónico.

Propiedades

- El módulo electrónico permite conmutar actuadores.
- El módulo electrónico se enchufa en el módulo terminal TM-RM/RM.

Información adicional

Encontrará información más detallada sobre el módulo electrónico en las instrucciones de servicio "SIMATIC Sistema de periferia descentralizada ET 200/SP". Puede obtener estas instrucciones de servicio de manera gratuita en Internet, en:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/es/>

Mantenimiento

El módulo electrónico no requiere mantenimiento. En caso de reparación, deberá enviarse el módulo de interfaz al centro de producción. Únicamente allí puede efectuarse la reparación. Si se presentan fallos, diríjase al departamento de ventas responsable de Siemens en:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/es/sc>

Homologación

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Nota**

Puede utilizar el módulo electrónico de la categoría 2G en áreas sometidas a riesgo de explosión de la zona 1. En las entradas del módulo electrónico puede conectar actuadores de las categorías 2G y 3G para la zona 1 y 2, así como de las categorías 2D y 3D para las zonas 21 y 22.

Montaje**Peligro**

Durante las operaciones de montaje podrían surgir en ciertas circunstancias chispas inflamables o temperaturas superficiales inadmisibles. ¡Nunca efectúe el montaje cuando haya peligro de explosión!

- En el montaje deben observarse las directrices de instalación y construcción estipuladas en EN 60 079-14.
- En la zona 1 es necesario montar el módulo electrónico dentro de una caja con el grado de protección Ex e.
- El aparato solo se debe utilizar en atmósferas que no superen el grado de contaminación 2 según IEC 60664-1.
- En la zona 2 es necesario montar el aparato dentro de una caja adecuada que ofrezca al menos el grado de protección IP54 según IEC 60079-7.

Cableado del módulo terminal TM-RM/RM

- En el tendido de los cables y el cableado deben observarse las directrices de instalación y construcción en EN 60 079-14, así como las prescripciones nacionales.
- Efectúe el cableado con una separación estricta de los conductores intrínsecamente seguros y los que no lo son, tendiéndolos en canaletas separadas.
- Al módulo terminal pueden conectarse actuadores de las zonas 1 y 2, así como de las zonas 21 y 22 y del área segura. Encontrará las asignaciones de las conexiones del módulo electrónico en las instrucciones de servicio *"SIMATIC Sistema de periferia descentralizada ET 200iSP"*.
- Los datos técnicos de seguridad (valores máximos) de los actuadores deben estar adaptados a los respectivos valores máximos del módulo electrónico. Los valores máximos de los actuadores se especifican en las descripciones "ex" correspondientes.

Equipamiento

- ¡Compruebe si el módulo electrónico está dañado! Solo pueden enchufarse módulos electrónicos en perfecto estado en el módulo terminal.
- Al enchufarse por primera vez un módulo electrónico se encajan los elementos codificadores en el módulo terminal. Con ello se impide la inserción de un módulo indebido. Esta codificación mecánica no deberá modificarse.
- En las zonas 1 y 2 es admisible la extracción e inserción del módulo electrónico durante el servicio. En tal caso, solo podrá abrirse brevemente la caja (Ex e / IP 54) donde se halla la ET 200iSP (véanse las instrucciones de servicio "SIMATIC Sistema de periferia descentralizada ET 200iSP").
- Al configurar la ET 200iSP es necesario tener en cuenta la cantidad admisible de módulos electrónicos (véanse las instrucciones de servicio "SIMATIC Sistema de periferia descentralizada ET 200iSP", apartado 3.6).

Puesta en marcha

- Para la puesta en marcha deberán observarse las prescripciones nacionales.
- En los controles de funcionamiento deberán observarse las directrices estipuladas en EN 60 079-17. Dicha norma incluye las prescripciones de la norma internacional según IEC 60 079-17.

Para el uso en EE.UU. y Canadá

El plano de control para el sistema ET 200iSP se suministra junto con el módulo de alimentación. También puede encontrar la edición más actual en la dirección de internet <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my> con la referencia A5E00455287.

Datos técnicos

Tensiones, intensidades, potenciales	
Separación galvánica	
• entre los canales y el bus de fondo	sí
• entre los canales	sí
• entre los canales y la tensión de carga (bus de alimentación)	sí
Consumo de corriente	máx. 105 mA
Disipación del módulo	típ. 1,1 W
Datos técnicos de seguridad	
Um = 250 V DC / 250 V AC	
Para más información véase el certificado	
IECEx KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

Informazioni sul prodotto

Le presenti informazioni sul prodotto contengono importanti avvertenze relative al modulo elettronico.

Caratteristiche

- Con il modulo elettronico è possibile comandare attuatori.
- Il modulo elettronico viene innestato nel modulo terminale TM-RM/RM.

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni sul modulo elettronico sono disponibili nelle istruzioni operative *Unità di periferia decentrata ET 200iSP*.

Le istruzioni operative sono disponibili gratuitamente al sito Internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

Manutenzione

Il modulo elettronico non richiede manutenzione. Per una riparazione, il modulo terminale deve essere inviato al luogo di produzione. La riparazione può essere effettuata solo lì.

In caso di malfunzionamento rivolgersi all'ufficio vendite Siemens responsabile:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/sc>

Omologazione

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres –Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Avvertenza**

Il modulo elettronico della categoria 2G può essere impiegato nella zona a rischio di esplosioni 1. Agli ingressi del modulo elettronico possono essere collegati attuatori della categoria 2G e 3G per le zone 1 e 2, e della categoria 2D e 3D per le zone 21 e 22.

Montaggio**Pericolo**

In determinate circostanze, in fase di montaggio, possono verificarsi scintille infiammabili oppure temperature superficiali non consentite. Non effettuare mai il montaggio se sussiste il pericolo di esplosioni!

- Per i lavori di montaggio attenersi alle norme di montaggio ed installazione EN 60 079-14.
- Il modulo elettronico deve essere montato nella zona 1 in un alloggiamento avente il grado di protezione Ex e.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente in un ambiente con un grado di imbrattamento massimo di 2 sec. IEC 60664-1
- Il dispositivo deve essere montato nella zona 2 in un alloggiamento idoneo avente almeno il grado di protezione IP 54 sec. IEC 60079-7.

Cablaggio del modulo terminale TM-RM/RM

- Per la posa dei cavi, nonché per il cablaggio è necessario attenersi alle norme d'installazione e montaggio previste dalla norma EN 60 079-14, nonché alle norme specifiche del Paese vigenti in materia.
- Durante il cablaggio si deve fare attenzione a mantenere una rigorosa separazione tra conduttori a sicurezza intrinseca e conduttori privi di questo requisito. Essi devono essere posati in canaline per cavi distinte.
- Al modulo terminale possono essere collegati attuatori della zona 1 e 2, della zona 21 e 22, nonché della zona sicura. La configurazione dei pin del modulo elettronico si trova nel manuale "*Unità di periferia decentralata ET 200iSP*".
- I dati di sicurezza tecnica (valori massimi) degli attuatori devono essere adattati ai valori massimi corrispondenti del modulo elettronico. I valori massimi degli attuatori sono disponibili nelle relative certificazioni Ex.

Montaggio dei componenti

- Verificare che il modulo elettronico non sia danneggiato! Innestare nel modulo terminale solo ed esclusivamente moduli elettronici non danneggiati.
- Durante il primo innesto del modulo elettronico, gli elementi di codifica scattano in sede sul modulo terminale. Si previene in tal modo l'inserimento di un modulo errato. Non effettuare nessuna modifica a questa codifica meccanica.
- Nella zona 1 e nella zona 2 è consentito estrarre ed inserire il modulo elettronico durante il normale funzionamento. L'alloggiamento (Ex e / IP 54) in cui si trova l'ET 200iS può essere aperto soltanto per un breve lasso di tempo (si veda il manuale "*Unità di periferia decentrata ET 200iSP*").
- All'atto della configurazione degli ET 200iSP si deve prendere in adeguata considerazione il numero di moduli elettronici consentito (si veda il capitolo 3.6 del manuale "*Unità di periferia decentrata ET 200iSP*").

Messa in funzione

- Durante la messa in funzione è necessario attenersi alle normative nazionali.
- Durante le prove di funzionamento si devono rispettare le direttive EN 60 079-17. Queste normative comprendono i regolamenti della norma internazionale secondo la IEC 60 079-17.

In caso di utilizzo negli Stati Uniti o in Canada

Lo schema di connessioni per il sistema ET 200 iSP viene fornito unitamente al modulo alimentatore. In alternativa, è disponibile una versione aggiornata al sito Internet <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>
Riferimento A5E00455287.

Dati tecnici

Tensioni, correnti, potenziali	
Separazione di potenziale	
• tra i canali e il bus del pannello posteriore	si
• tra i canali	si
• tra i canali e la tensione di carico (bus di potenza)	si
Corrente assorbita	max. 105 mA
Potenza dissipata del modulo	tip. 1,1 W
Dati relativi alla sicurezza	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Per ulteriori informazioni vedere il certificato	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

Productinformatie

Deze productinformatie bevat belangrijke aanwijzingen over de elektronische module.

Eigenschappen

- De elektronische module zorgt voor het schakelen van actuators.
- De elektronische module wordt in de terminalmodule TM-RM/RM gestoken.

Verdere informatie

Verdere informatie over de elektronische module kunt u vinden in het handboek "SIMATIC Decentrale periferie ET 200/SP".

Dit handboek is gratis verkrijgbaar op het internet onder:
<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de>

Onderhoud

De elektronische module is onderhoudsvrij. Voor reparatie moet u de interfacemodule naar de fabriek sturen. De reparatie mag alleen daar worden uitgevoerd.

Neem bij storingen contact op met de voor u verantwoordelijke Siemens verkooppdienst:
<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Vergunning

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PII Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Aanwijzing**

De elektronische module van de apparaatcategorie 2G mag u in explosieve gebieden van de zone 1 toepassen. Aan de ingangen van de elektronische module mag u sensoren aansluiten van de apparaatcategorieën 2G en 3G voor de zones 1 en 2 alsook van de apparaatcategorieën 2D en 3D voor de zones 21 en 22.

Monteren**Gevaar**

Tijdens het montagewerk kunnen in bepaalde gevallen ontvlambare vonken ontstaan of ontoelaatbare oppervlaktetemperaturen optreden. Verricht montagewerkzaamheden nooit in een explosieve omgeving!

- Neem bij het monteren de installatie- en opstellingsvoorschriften volgens EN 60 079-14 in acht.
- De elektronische module moet in zone 1 in een behuizing worden gemonteerd met veiligheidsgraad EEx e.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in een gebied met een verontreinigingsgraad van maximaal 2 volgens IEC 60664-1.
- Het apparaat moet in zone 2 in een geschikte behuizing worden gemonteerd met minstens veiligheidsgraad IP54 volgens IEC 60079-7.

Bedraden van de terminalmodule TM-RM/RM

- Neem voor het leggen van de kabels en bij het bedraden de installatie- en opstellingsvoorschriften volgens EN 60 079-14 in acht alsook de specifieke voorschriften van het land.
- Bij de bedrading moet u op een strikte scheiding van intrinsieke en niet-intrinsieke leidingen letten. Ze dienen in van elkaar gescheiden kabelkanalen te worden geleid.
- Op de terminalmodule mogen sensoren uit zone 1, zone 2 alsook zone 21 en zone 22 en uit het veilige bereik worden aangesloten. De aansluitingstoewijzingen van de elektronische module vindt u in het handboek "SIMATIC Decentrale periferie ET 200iSP".
- De veiligheidstechnische gegevens (maximale waarden) van de sensoren/actoren moeten aangepast zijn aan de overeenkomstige maximale waarden van de elektronische module. De maximale waarden van de actoren vindt u in de bijhorende certificaten inzake explosieveiligheid.

Uitrusten

- Controleer de elektronische module op beschadigingen! U mag alleen onbeschadigde elektronische modules op de terminalmodule steken.
- Als een elektronische module voor het eerst wordt ingestoken, klikken de coderingselementen op de terminalmodule in. Daardoor wordt verhinderd dat een verkeerde module wordt ingestoken. Deze mechanische codering mag niet worden gewijzigd.

- In zone 1 en zone 2 is het uittrekken en insteken van de elektronische module bij lopend bedrijf toegestaan. De behuizing (Ex e / IP 54) waarin zich de ET 200iSP bevindt, mag hierbij maar korte tijd worden geopend (zie handboek "SIMATIC Decentrale periferie ET 200iSP").
- Bij het configureren van de ET 200iSP dient u rekening te houden met het toegelaten aantal elektronische modules (zie handboek "SIMATIC Decentrale periferie ET 200iSP", hoofdstuk 3.6).

Inbedrijfstelling

- Bij de inbedrijfstelling moeten de nationale voorschriften worden opgevolgd.
- Voor functionele controles dient u de richtlijnen volgens EN 60 079-17 op te volgen. In deze norm zijn de verordeningen van de internationale norm IEC 60 079-17 opgenomen.

Voor het gebruik in de VS en Canada

De besturingstekening voor het ET 200 iSP-systeem is bijgesloten bij de voedingsmodule. De laatste uitgave vindt u tevens onder <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my> met het referentienummer A5E00455287.

Technische gegevens

Spanningen, stromen, potentialen	
Potentiaalscheiding	
• tussen kanalen en achterwandbus	ja
• tussen de kanalen	ja
• tussen de kanalen en belastingsspanning (powerbus)	ja
Opgenomen stroom	max. 105 mA
Opgenomen stroom van de module	typ. 1,1 W
Veiligheidstechnische gegevens	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Meer informatie zie certificaat	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Produktinformation**

Denne produktinformation indeholder vigtige henvisninger vedr. elektronikmodulet.

Egenskaber

- Elektronikmodulet muliggør kobling af aktuatorer.
- Elektronikmodulet monteres i terminalmodul TM-RM/RM.

Yderligere informationer

Yderligere informationer om elektronikmodulet findes i manualen "SIMATIC Decentral periferi ET 200/SP".

Manualen kan hentes gratis på internettet under:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de>

Vedligeholdelse

Elektronikmodulet er vedligeholdelsesfrit. Hvis det skal repareres, skal du sende interfacemodulet til produktionsstedet. Reparationen må kun udføres der.

I tilfælde af fejl bedes du venligst henvende dig til Siemens salgsafdeling:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Godkendelse

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PII Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Bemærk**

Elektronikmodulet med udstyrskategori 2G kan benyttes i det eksplosionsfarlige område for zone 1. Aktuatorer for udstyrskategori 2G og 3G for zone 1 og 2 samt udstyrskategori 2D og 3D for zone 21 og 22 må tilsluttes til elektronikmodulets indgange.

Montering**Fare**

Under visse omstændigheder kan der opstå antændelige gnister eller utiladelige overfladetemperaturer under monteringsarbejdet. Gennemfør aldrig monteringsarbejde, hvis der er fare for eksplosion!

- Overhold installations- og opstillingsforskrifterne iht. EN 60 079-14 under monteringen.
- Elektronikmodulet skal i zone 1 monteres i et hus med beskyttelsesmåde Ex e.
- Enheden må kun anvendes i et område med en tilsmudsningsgrad på maksimalt 2 i henhold til IEC 60664-1.
- Enheden skal i zone 2 monteres i et egnet hus, der giver en kapslingsklasse på mindst IP 54 i henhold til IEC 60079-7.

Ledningsføring af terminalmodulet TM-RM/RM

- Overhold installations- og opstillingsforskrifterne iht. EN 60 079-14 samt særlige forskrifter i brugerlandet, når kablerne trækkes og forbindes.
- Under ledningsføringen skal du sørge for at holde egensikre og ikke-egensikre ledninger strengt adskilt. De skal trækkes i separate kabelkanaler.
- Aktuatorer fra zone 1, zone 2 samt zone 21, zone 22 og det sikre område må tilsluttes til terminalmodulet. Elektronikmodulets tilslutningsforbindelser findes i manualen "*SIMATIC Decentral periferi ET 200/SP*".
- De sikkerhedstekniske data (maksimumsværdier) for aktuatorerne skal være tilpasset til de maksimumsværdier, der gælder for elektronikmodulet. Maksimumsværdierne for aktuatorerne findes i de tilhørende Ex-attester.

Bestykning

- Kontroller elektronikmodulet for beskadigelser! Det er kun tilladt at anbringe ubeskadigede elektronikmoduler på terminalmodulet.
- Første gang et elektronikmodul isættes, falder kodeelementet på plads på terminalmodulet. Dette forhindrer isætning af et forkert modul. Denne mekaniske kodning må ikke ændres.
- I zone 1 og zone 2 er det tilladt at trække elektronikmodulet ud og sætte det i under driften. Det hus (Ex e / IP 54) i hvilket ET 200iSP befinder sig, må i den forbindelse kun åbnes i kort tid (se manual "*SIMATIC Decentral periferi ET 200iSP*").
- Overhold det tilladte antal elektronikmoduler, når ET 200iSP konfigureres (se manual "*SIMATIC Decentral periferi ET 200iSP*", kapitel 3.6).

Ibrugtagning

- Overhold de nationale forskrifter, når modulet tages i brug.
- Funktionskontroller skal gennemføres iht. retningslinjerne i EN 60 079-17. Denne standard indeholder forordningerne fra den internationale standard efter IEC 60 079-17.

Til brug i USA og Canada

Konfigurationstegningen til systemet ET 200 iSP leveres sammen med Power Supply-modulet. Alternativt findes den nyeste udgave også under <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my> med referencen A5E00455287.

Tekniske data

Spændinger, strømme, potentialer	
Isolering	
• mellem kanaler og bagvægsbus	ja
• mellem kanalerne	ja
• mellem kanaler og lastspænding (powerbus)	ja
Strømforbrug	maks. 105 mA
Modulets tabseffekt	typ. 1,1 W
Sikkerhedstekniske data	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Yderligere informationer se certifikatet	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Tuotetiedot**

Nämä tuotetiedot sisältävät tärkeitä elektroniikkamoduulia koskevia ohjeita.

Ominaisuudet

- Elektroniikkamoduuli tekee mahdolliseksi ohjainten kytkemisen.
- Elektroniikkamoduuli yhdistetään päätemoduuliin TM-RM/RM.

Lisätietoja

Elektroniikkamoduulia koskevia lisätietoja saat käyttöohjeesta "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP".

Käyttöohjeen saat maksutta Internetistä osoitteesta:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Kunnossapito

Elektroniikkamoduulia ei tarvitse huoltaa. Korjausta varten tulee interfacemoduuli lähettää valmistajalle. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

Ota vikatapauksessa yhteyttä Siemensin myyntiin:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Hyväksyntä

ATEX		II 2 G ja I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Ohje**

Laitekategorian 2G mukaista elektroniikkamoduulia saadaan käyttää vyöhykkeen 1 räjähdysvaarallisella alueella.

Vyöhykkeitä 1 ja 2 varten tarkoitettuja laitekategorian 2G ja 3G sekä vyöhykkeitä 21 ja 22 varten tarkoitettuja laitekategorian 2D ja 3D mukaisia antureita saadaan liittää elektroniikkamoduulin tuloihin.

Asennus**Vaara**

Asennustöiden yhteydessä syntyy mahdollisesti syttymistä aiheuttavia kipinöitä tai luvattoman korkeita pintalämpötiloja. Asennusta ei saa suorittaa räjähdysvaarallisissa olosuhteissa!

- Asennuksessa on noudatettava standardin EN 60 079-14 mukaisia asennus- ja kokoonpanomääräyksiä.
- Elektroniikkamoduuli on asennettava koteloon 1 kaappiin, jonka suojaluokka on Ex e.
- Laitetta saa käyttää alueella, jonka IEC 60664-1 mukainen ikaisuusaste on korkeintaan 2.
- Elektroniikkamoduuli on asennettava vyöhykkeellä 2 kaappiin, jonka IEC 60079-7 mukainen suojaluokka on vähintään IP 54.

Päätmoduulin TM-RM/RM johdotus

- Kaapeleita asennettaessa ja johdotusta suoritettaessa on noudatettava standardin EN 60 079-14 mukaisia asennus- ja kokoonpanomääräyksiä sekä maakohtaisia määräyksiä.
- Itseturvalliset ja ei itseturvalliset johdot on käytettäessä erotettava toisistaan. Ne on pidettävä erillisissä kaapelikanavissa.
- Päätmoduuliin saadaan yhdistää ohjaimia vyöhykkeeltä 1, vyöhykkeeltä 2 sekä vyöhykkeeltä 21 ja vyöhykkeeltä 22 ja varmistetulta alueelta. Elektroniikkamoduulia koskevia lisätietoja saat käyttöohjeesta "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP".
- Ohjainten turvallisuusteknisten tietojen (maksimiarvojen) on oltava yhteensopivia elektroniikkamoduulin vastaavien maksimiarvojen kanssa. Ohjaimien maksimiarvot löytyvät niiden Ex-todistuksista.

Varustus

- Tarkasta, onko elektroniikkamoduuli vaurioitunut! Vain vaurioitumattomia elektroniikkamoduuleja saa yhdistää päättemoduuliin.
- Kun elektroniikkamoduuli yhdistetään ensimmäisen kerran, päättemoduulin koodialkiot lukkiutuvat. Siten estetään väärän moduulin yhdistäminen. Tätä mekaanista koodausta ei saa muuttaa.
- Vyöhykkeellä 1 ja vyöhykkeellä 2 on käynnissä olevan elektroniikkamoduulin hienosäätö ja yhdistäminen luvallista. Kaappi (Ex e / IP 54), jossa sijaitsee, saadaan avata sitä suoritettaessa vain lyhyeksi ajaksi (katso käsikirja "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP").
- ET 200iSP -laitteistoa kokoon pantaessa on kiinnitettävä huomiota sallittuun elektroniikkamoduulien määrään (katso käyttöohje "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP, luku 3.6).

Käyttöönotto

- Käyttöönoton yhteydessä on noudatettava kansallisia määräyksiä.
- Toimintaa tarkastettaessa on noudatettava normin EN 60 079-17 mukaisia direktiivejä. Tähän standardiin sisältyvät kansainvälisen standardin IEC 60 079-17 mukaiset määräykset.

Käyttö USA:ssa ja Kanadassa

Tarkastuspiirustus ET 200iSP -järjestelmälle toimitetaan tehonsyöttömoduulin kanssa. Vaihtoehtoisesti voit ladata uusimman painoksen osoitteesta

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

viitteellä A5E00455287.

Tekniset tiedot

Jännitteet, virrat, potentiaalit	
Potentiaaliieristys	
• kanavien ja takaseinäväylän välillä	kyllä
• kanavien välillä	kyllä
• kanavien ja purkausjännitteen (Powerbus) välillä	kyllä
virranotto	maks. 105 mA
moduulin häviöteho	tyyp. 1,1 W
Turvallisuustekniset tiedot	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Lisätietoa: katso sertifikaatti	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Produktinformation**

Denna produktinformation innehåller viktig information om elektronikmodulen.

Egenskaper

- Elektronikmodulen kan anslutas till givare.
- Elektronikmodulen sticks in i terminalmodulen TM-RM/RM.

Mer information

Mer information om elektronikmodulen finns i bruksanvisningen "SIMATIC Decentraliserad periferi ET 200iSP".

Bruksanvisningarna kan du ladda ner gratis från Internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Underhåll

Elektronikmodulen är underhållsfri. För reparation måste gränssnittsmodulen skickas tillbaka till tillverkaren.

Reparationen får bara utföras där.

Vid fel ber vi dig kontakta din Siemens-återförsäljare:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Certifiering

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Anmärkning**

Elektronikmodulen med apparatkategori 2G får användas i explosionsriskområde zon 1.

Givare för apparatkategorierna 2G och 3G får anslutas till elektronikmodulens ingångar för zon 1 och 2; 2D och 3D får anslutas för zon 21 och 22.

Montering**Fara**

I vissa fall kan brandfarliga gnistor eller otillåtna yttemperaturer uppstå under monteringsarbeten. Utför därför aldrig montering när explosionsrisk råder!

- Följ installations- och inställningsföreskrifterna enligt EN 60 079-14 vid montering.
- I zon 1 måste elektronikmodulen monteras i ett hus med skyddstyp Ex e.
- Terminalmodulen får bara användas i ett område med en nedsmutsningsgrad på högst 2 enligt 60664-1.
- I zon 2 måste enheten monteras i ett hus med minst skyddstyp IP 54.

Anslutning av terminalmodulen TM-RM/RM

- Vid kabel- och ledningsdragnings ska installations- och monteringsföreskrifter enligt EN 60 079-14, samt för respektive land följas.
- Vid ledningsdragnings måste nogra skiljas på egensäkrade och icke egensäkrade ledningar. Dessa ska dras i separata kabelkanaler.
- Till terminalmodulen får givare från zon 1, zon 2 samt zon 21, zon 22 och det säkrade området anslutas. Elektronikmodulens anslutningsbeläggning finns i bruksanvisningen "SIMATIC Decentraliserad periferi ET 200iSP".
- Givarnas säkerhetstekniska data (maximalvärden) måste vara anpassade till elektronikmodulens motsvarande maximalvärden. Givarnas maximalvärden finns i de tillhörande Ex-attesterna.

Bestyckning

- Kontrollera att elektronikmodulen inte har några skador. Endast elektronikmoduler utan skador får anslutas till terminalmodulen.
- Första gången elektronikmodulen sticks in låses kodningselementet på terminalmodulen. Därmed förhindras att fel modul sticks in. Denna mekaniska kodning får inte ändras.
- I zon 1 och zon 2 får elektronikmodulen dras ut och stickas in under drift. Huset (Ex e / IP 54) som ET 200iSP sitter i får då endast öppnas kortvarigt (se bruksanvisningen "SIMATIC Decentral periferi").
- Vid konfiguration av ET 200iSP måste det tillåtna antalet elektronikmoduler följas (se bruksanvisningen „SIMATIC Decentral periferi ET 200iSP”, kapitel 3.6).

Idrifttagning

- Vid idrifttagningen måste nationella föreskrifter följas.
- Riktlinjerna enligt EN 60 079-17 måste följas vid funktionskontroller. I denna norm ingår den internationella normens förordningar enligt IEC 60 079-17.

För användning i USA och Kanada

Kopplingsschemat för ET 200iSP-systemet levereras med strömförsörjningsmodulen. Den senaste versionen finns även på

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

Referens A5E00455287.

Tekniska data

Spänningar, strömmar, potentialer	
Potentialseparation	
• mellan kanaler och bakväggsbuss	ja
• mellan kanalerna	ja
• mellan kanalerna och belastningsspänningen (powerbus)	ja
Strömförbrukning	max. 105 mA
Modulens förlusteffekt	typ. 1,1 W
Säkerhetstekniska data	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Ytterligare informationer, se certifikat	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

Informação sobre o produto

Esta informação sobre o produto contém avisos importantes sobre o módulo eletrónico.

Características

- O módulo eletrónico permite ligar os atuadores.
- O módulo eletrónico é encaixado no módulo terminal TM-RM/RM.

Mais informações

Para obter mais informações sobre o módulo eletrónico, consulte o manual do utilizador "*Periféricos descentralizados SIMATIC ET 200iSP*".

O manual do utilizador pode ser obtido gratuitamente na Internet sob o endereço:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Manutenção

O módulo eletrónico dispensa manutenção. Para a reparação, deverá enviar o módulo da interface para o local de produção. A reparação só pode ser executada neste local. Em caso de erro, contacte o departamento de vendas responsável da Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/sc>

Licença			
ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Aviso**

O módulo eletrónico com a categoria de aparelho 2G pode ser utilizado na área exposta ao perigo de explosão da zona 1.

Nas entradas do módulo eletrónico podem ser conectados os atuadores da categoria de aparelho 2G e 3G para as zonas 1 e 2, bem como as categorias de aparelho 2D e 3D para as zonas 21 e 22.

Montagem**Perigo**

Sob certas circunstâncias, é possível que surjam durante os trabalhos de montagem chamas capazes de inflamar ou temperaturas de superfície não permitidas. Jamais montar sob condições expostas à explosão!

- Ao montar, observe as normas de instalação e montagem seg. EN 60 079-14.
- O módulo eletrónico deve ser montado na zona 1 em uma carcaça com tipo de proteção Ex e.
- O aparelho só pode ser utilizado numa área com o grau de sujidade máximo 2 segundo IEC 60664-1.
- O aparelho tem de ser instalado na zona 2 numa caixa adequada que ofereça um grau de proteção de no mínimo IP54 segundo IEC 60079-7.

Cablagem do módulo terminal TM-RM/RM

- Ao assentar os cabos e ao cablar, observe as normas de instalação e de montagem seg. EN 60 079-14, bem como as normas nacionais específicas.
- Ao cablar é imprescindível observar uma separação absoluta dos cabos com segurança intrínseca dos cabos sem segurança intrínseca. Eles devem ser assentados em canaletas de cabos separadas.
- No módulo terminal podem ser conectados atuadores da zona 1, zona 2, bem como zona 21, zona 22 e da área segura. As disposições das conexões do módulo eletrónico se encontram no manual do utilizador *"Periféricos descentralizados SIMATIC ET 200iSP"*.
- Os dados técnicos de segurança (valores máximos) dos atuadores devem ser adaptados aos respetivos valores máximos do módulo eletrónico. Os valores máximos dos atuadores podem ser consultados nos certificados Ex pertinentes.

Equipar

- Verifique se o módulo eletrónico apresenta danos! Só deve encaixar módulos eletrónicos sem danos no módulo de terminal.
- Ao encaixar o módulo eletrónico pela primeira vez, os elementos de código encaixam-se no módulo terminal. Através disto é impedido o encaixe de um módulo errado. Esta codificação mecânica não deve ser alterada.
- Na zona 1 e zona 2 é permitido tirar e encaixar o módulo eletrónico durante o serviço. A carcaça (Ex e / IP 54) na qual se encontra o ET 200iSP só deve ser aberta brevemente (vide o manual do utilizador "Periféricos descentralizados SIMATIC ET 200iSP").
- Ao configurar o ET 200iSP, é necessário observar a quantidade permitida de módulos eletrónicos (vide o manual do utilizador "Periféricos descentralizados SIMATIC ET 200iSP", capítulo 3.6).

Colocação em serviço

- Observe durante a colocação em serviço as normas nacionais.
- Em caso de controlos de função é necessário observar as diretivas segundo EN 60 079-17. Nesta norma encontram-se os regulamentos de normas internacionais segundo IEC 60 079-17.

Para o uso nos EUA ou Canadá

O esquema de ligações para o sistema ET 200iSP é fornecido com o módulo de alimentação de energia. Como alternativa, pode consultar a última edição em <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my> com a referência A5E00455287.

Dados técnicos

Tensões, correntes, potenciais	
Separação de potencial	
• entre canais e bus da parede traseira	sim
• entre os canais	sim
• entre canais e tensões de carga (Powerbus)	sim
Consumo de corrente	máx. 105 mA
Potência dissipada do módulo	tip. 1,1 W
Dados técnicos da segurança	
Um = CC 250 V / CA 250 V	
Para mais informações, ver certificado	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Πληροφορίες προϊόντος**

Οι παρούσες πληροφορίες προϊόντος περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ηλεκτρονική μονάδα.

Ιδιότητες

- Η ηλεκτρονική μονάδα επιτρέπει τη μεταγωγή ενεργοποιητών.
- Η ηλεκτρονική μονάδα συνδέεται στην τερματική μονάδα TM-RM/RM.

Περαιτέρω πληροφορίες

Περαιτέρω πληροφορίες για την ηλεκτρονική μονάδα μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης "SIMATIC Αποκεντρωμένη Περιφερειακή Μονάδα ET 200iSP". Μπορείτε να προμηθευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης δωρεάν στην ιστοσελίδα:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Συντήρηση

Η ηλεκτρονική μονάδα δεν χρειάζεται συντήρηση. Για επισκευή, πρέπει να στείλετε τη μονάδα διασύνδεσης στον τόπο κατασκευής. Η επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο εκεί.

Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα πωλήσεων της Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Έγκριση ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
			
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Υπόδειξη**

Η χρήση της ηλεκτρονικής μονάδας με την κατηγορία συσκευής 2G επιτρέπεται σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή της ζώνης 1.

Στις εισόδους της ηλεκτρονικής μονάδας επιτρέπεται η σύνδεση ενεργοποιητών της κατηγορίας συσκευής 2G και 3G για τις ζώνες 1 και 2 καθώς και της κατηγορίας συσκευής 2D και 3D για τις ζώνες 21 και 22.

Τοποθέτηση**Κίνδυνος**

Κατά τις εργασίες τοποθέτησης παράγονται πιθανόν σπινθήρες ικανοί για ανάφλεξη ή εμφανίζονται μη επιτρεπτές επιφανειακές θερμοκρασίες. Μην πραγματοποιείτε ποτέ την τοποθέτηση υπό συνθήκες με πιθανότητα πρόκλησης έκρηξης!

- Λάβετε υπόψη κατά την τοποθέτηση τους κανόνες εγκατάστασης και τοποθέτησης σύμφωνα με το EN 60 079-14.
- Η ηλεκτρονική μονάδα πρέπει να τοποθετείται στη ζώνη 1, μέσα σε περίβλημα με βαθμό προστασίας Ex e.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε περιοχή με μέγιστο βαθμό ρύπανσης 2 σύμφωνα με το IEC 60664-1.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί στη ζώνη 2 σε κατάλληλο περίβλημα που να προσφέρει βαθμό προστασίας τουλάχιστον IP54 σύμφωνα με το IEC 60079-7.

Καλωδίωση της τερματικής μονάδας TM-RM/RM

- Λάβετε υπόψη κατά τη δρομολόγηση των καλωδίων και την καλωδίωση τους κανόνες εγκατάστασης και

τοποθέτησης σύμφωνα με το EN 60 079-14 καθώς και τους κανόνες που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα.

- Κατά την καλωδίωση πρέπει να προσέξετε τον απόλυτο διαχωρισμό των ενδογενώς ασφαλών καλωδίων από τα μη ενδογενώς ασφαλή καλώδια. Αυτά πρέπει να τοποθετούνται μέσα σε κανάλια καλωδίων.
- Στην τερματική μονάδα επιτρέπεται να συνδεθούν ενεργοποιητές από τη ζώνη 1, τη ζώνη 2 καθώς και από τη ζώνη 21, τη ζώνη 22 και την ασφαλή περιοχή. Μπορείτε να βρείτε τα διαγράμματα συνδέσεων της ηλεκτρονικής μονάδας στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης "SIMATIC Αποκεντρωμένη Περιφερειακή Μονάδα ET 200iSP".
- Τα τεχνικά στοιχεία ασφαλείας (μέγιστες τιμές) των ενεργοποιητών πρέπει να προσαρμόζονται στις αντίστοιχες μέγιστες τιμές της ηλεκτρονικής μονάδας. Μπορείτε να βρείτε τις μέγιστες τιμές των ενεργοποιητών στις αντίστοιχες βεβαιώσεις Ex.

Εξοπλισμός

- Ελέγξτε την ηλεκτρονική μονάδα για τυχόν ζημιές! Επιτρέπεται να συνδέετε στην τερματική μονάδα μόνο ηλεκτρονικές μονάδες που δεν παρουσιάζουν ζημιές.
- Την πρώτη φορά που θα συνδέσετε μια ηλεκτρονική μονάδα, το στοιχείο κωδικοποίησης θα ασφαλίσει στην τερματική μονάδα. Έτσι αποτρέπεται η σύνδεση εσφαλμένης μονάδας. Δεν επιτρέπεται η μεταβολή της εν λόγω μηχανικής κωδικοποίησης.
- Στη ζώνη 1 και τη ζώνη 2 επιτρέπεται η αποσύνδεση και η σύνδεση της ηλεκτρονικής μονάδας κατά τη λειτουργία. Το περίβλημα (Ex e / IP 54) μέσα στο οποίο βρίσκεται η ET 200iSP επιτρέπεται να ανοίξει στην περίπτωση αυτή μόνο για λίγο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

"SIMATIC Αποκεντρωμένη Περιφερειακή Μονάδα ET 200iSP").

- Κατά τη διαμόρφωση της ET 200iSP πρέπει να λάβετε υπόψη τον επιτρεπτό αριθμό ηλεκτρονικών μονάδων (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης "SIMATIC Αποκεντρωμένη Περιφερειακή Μονάδα ET 200iSP", κεφάλαιο 3.6).

Έναρξη λειτουργίας

- Λάβετε υπόψη κατά την έναρξη λειτουργίας τους εθνικούς κανονισμούς.
- Κατά τους ελέγχους λειτουργίας πρέπει να λάβετε υπόψη τις οδηγίες σύμφωνα με το EN 60 079-17. Στο πρότυπο αυτό περιλαμβάνονται οι διατάξεις του διεθνούς προτύπου κατά το IEC 60 079-17.

Για χρήση στις Η.Π.Α. και τον Καναδά

Το διάγραμμα συνδεσμολογίας για το σύστημα ET 200 iSP παραδίδεται μαζί με τη μονάδα τροφοδοσίας. Τα πιο πρόσφατα στοιχεία μπορείτε να τα βρείτε και στη διεύθυνση <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my> κωδικός A5E00455287.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάσεις, ρεύματα, δυναμικά	
Ηλεκτρική μόνωση	
• μεταξύ καναλιών και διαύλου πίσω τοιχώματος	ναι
• μεταξύ των καναλιών	ναι
• μεταξύ των καναλιών και της τάσης φόρτου (διαύλου τροφοδοσίας)	ναι
Κατανάλωση ρεύματος	μέγ. 105 mA
Απώλεια ισχύος της μονάδας	τυπ. 1,1 W
Τεχνικά στοιχεία ασφάλειας	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Περισσότερες πληροφορίες, βλέπε πιστοποιητικό IECEx KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

Informace o výrobku

Tato informace o výrobku obsahuje důležitá upozornění k elektronickému modulu.

Vlastnosti

- Elektronický modul umožňuje spínání aktorů.
- Elektronický modul se zasouvá do terminálového modulu TM-RM/RM.

Další informace

Další informace k elektronickému modulu najdete v provozním návodu „Decentrální periferní zařízení SIMATIC ET 200iSP“:

Provozní návod získáte zdarma na internetovém odkazu:
<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Údržba

Elektronický modul je bezúdržbový. Kvůli opravě je nutné zaslat propojovací modul do místa výroby. Oprava se smí provést pouze tam.

V případě poruchy se obraťte na své příslušné obchodní zastoupení společnosti Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Osvědčení

ATEX		II 2 G a I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Dovozce do Spojeného království: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PII Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres –Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "I") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Upozornění**

Elektronický modul s kategorií přístroje 2G se smí používat v oblasti s nebezpečím výbuchu zóny 1. Na vstupy elektronického modulu smíte připojit aktory přístrojové kategorie 2G a 3G pro zónu 1 a 2 i přístrojové kategorie 2D a 3D pro zónu 21 a 22.

Montáž**Nebezpečí**

Za určitých okolností vznikají při montáži zápalné jiskry nebo nepřijatelné teploty povrchu. Montáž nikdy neprovádějte v podmínkách s nebezpečím výbuchu!

- Při montáži respektuje instalační a montážní předpisy dle normy EN 60 079-14.
- Elektronický modul musí být v zóně 1 namontován v krytu s druhem ochrany Ex e.
- Přístroj smí být používán pouze v oblasti se stupněm znečištění nejvýše 2 dle normy IEC 60664-1.
- Přístroj musí být v zóně 2 instalován ve vhodném krytu, který zajistí druh krytí minimálně IP 54 dle normy IEC 60079-7.

Zapojení terminálového modulu TM-RM/RM

- Při pokládání kabelů a zapojování respektujte instalační a montážní předpisy dle EN 60 079-14 i předpisy specifické pro příslušnou zemi.
- Při zapojování musíte dbát na striktní oddělení vedení, která jsou chráněna vůči jiskrám, a vedení, která nejsou bezpečně chráněna vůči jiskrám. Tato je nutno vést v oddělených kabelových kanálech.
- Na terminálový modul lze připojit aktory ze zóny 1, zóny 2 i zóny 21, zóny 22 a z bezpečné oblasti. Osazení přípojek elektronického modulu je popsáno provozním návodem „*Decentrální periferní zařízení SIMATIC ET 200iSP*“.
- Bezpečnostní údaje (maximální hodnoty) aktorů musí být přizpůsobeny příslušným maximálním hodnotám elektronického modulu. Maximální hodnoty aktorů naleznete v příslušných osvědčeních pro prostředí s nebezpečím výbuchu.

Osazení

- Zkontrolujte možné poškození elektronického modulu!
Na terminálový modul smí být osazeny pouze nepoškozené elektronické moduly.
- Při prvním zasunutí elektronického modulu zapadne kódovací prvek na terminálovém modulu. Tím se zabrání zasunutí nesprávného modulu. Toto mechanické kódování se nesmí měnit.
V zóně 1 a zóně 2 je povoleno vytažení a zasunutí elektronického modulu za probíhajícího provozu.
Kryt (Ex e / IP 54), ve kterém je ET 200iSP umístěn, smí být přitom otevřen pouze krátkodobě (viz provozní návod „Decentrální periferní zařízení SIMATIC ET 200iSP“).
- Při konfiguraci ET 200iSP musíte respektovat přípustný počet elektronických modulů (viz provozní návod „Decentrální periferní zařízení SIMATIC ET 200iSP“, kapitola 3.6).

Uvedení do provozu

- Při uvedení do provozu je nutné respektovat národní předpisy.
- Při funkčních kontrolách je nutné respektovat směrnice dle normy EN 60 079-17. V této normě jsou obsažena ustanovení mezinárodní normy dle IEC 60 079-17.

Pro použití v USA a v Kanadě

Plán zapojení systému ET 200iSP se dodává společně s napájecím modulem. Nejnovější verzi lze najít také na odkazu <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my> při zadání typu A5E00455287 do vyhledávání.

Technické údaje

Napětí, proudy, potenciály	
Oddělení potenciálů	
• mezi kanály a sběrnici zadní stěny	ano
• mezi kanály	ano
• mezi kanály a napájecím napětím (Powerbus)	ano
Odběr proudu	max. 105 mA
Ztrátový výkon modulu	typ. 1,1 W
Bezpečnostní údaje	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Další informace viz certifikát	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Tooteinfo**

Käesolev tooteinfo sisaldab olulisi andmeid elektroonikamooduli kohta.

Omadused

- Elektroonikamoodul võimaldab täiturmehanismide lülitamist.
- Elektroonikamoodul pannakse väljundmoodulisse TM-RM/RM.

Täiendav info

Täiendav info elektroonikamooduli kohta on toodud kasutusjuhendis *SIMATICu dezentraalne lisaseade ET 200SP*.

Kasutusjuhendi saate tasuta internetist aadressil:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Hooldamine

Elektroonikamoodul on hooldusvaba. Remondiks tuleb liidesmoodul saata valmistajale. Remonti tohib teha ainult seal. Rikke korral pöörduge Siemensi vastutava müügiesinduse poole:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Kasutusluba

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		Pt II Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Märkus**

Seadmeklassi 2G kuuluvat elektroonikamoodulit tohib kasutada plahvatusohtliku piirkonna 1. tsoonis. Elektroonikamooduli sisendite külge tohib tsoonide 1 ja 2 jaoks ühendada täiturmehhanismid, mis kuuluvad seadmeklassi 2G ja 3G ning tsoonide 21 ja 22 jaoks tohib elektroonikamooduli külge ühendada seadmeklassi 2D ja 3D kuuluvaid täiturmehhanisme.

Monteerimine**Oht**

Teatavatel tingimustel tekivad monteerimistöödel tuleohtlikud sädemed või lubamatud pinnatemperatuurid. Monteerimistöid ei tohi kunagi teha plahvatusohtlikes tingimustes!

- Monteerimisel peab täitma paigaldamiseskirju ja rajatiste kohta kehtivaid eeskirju vastavalt standardile EN 60 079-14.
- Tsoonis 1 tuleb elektroonikamoodul monteerida korpusesse, mille kaitseaste on Ex e.
- Seadet tohib kasutada ainult piirkonnas, mille saastemäär on kooskõlas standardiga IEC 60664-1 kuni 2.
- Seadme tohib tsoonis 2 paigaldada sobivasse korpusesse, mille kaitseaste on kooskõlas standardiga IEC 60079-7 on vähemalt IP54.

Väljundmooduli TM-RM/RM ühendamine juhtmetega

- Kaablite paigaldamisel ja juhtmete ühendamisel peab täitma paigaldamise ja rajatiste kohta kehtivaid eeskirju vastavalt standardile EN 60 079-14 ning samuti ka riigis kehtivaid spetsiifilisi eeskirju.
- Juhtmete ühendamisel peab jälgima sädemeohutute ja sädemeohtlike juhtmete ranget eraldamist. Need tuleb paigaldada eraldatud kaablikanalitesse.
- Väljundmooduli külge tohib ühendada täiturmehhanisme tsoonist 1, tsoonist 2 ning samuti ka tsoonist 21, tsoonist 22 ja ohutust piirkonnast. Elektroonikamooduli väljaviikude asukohad on toodud kasutusjuhendis *SIMATICu dezentraalne lisaseade ET 200iSP*.
- Täiturmehhanismi ohutustehnilised andmed (maksimaalväärtused) peavad olema ühtlustatud elektroonikamooduli vastavate maksimaalväärtustega. Täiturmehhanismide maksimaalväärtused on toodud seadmega kaasasolevates Ex-tõendites.

Komplekteerimine

- Kontrollige elektroonikamoodulit kahjustuste suhtes! Väljundmoodulile tohib panna ainult kahjustamata elektroonikamooduli.
- Elektroonikamooduli esmakordsel sissepanekul fikseeruvad kodeerimiselemendid väljundmoodulil ettenähtud asendisse. Sellega takistatakse vale mooduli sissepanekut. Seda mehaanilist kodeerimist ei tohi muuta.
- Tsoonis 1 ja tsoonis 2 on elektroonikamooduli väljatõmbamine ja sissepanemine töötsükli toimumise ajal lubatud. Korpus (Ex e / IP 54), milles ET 200iSP asub, tohib seejuures avada ainult lühikeseks ajaks (vaadake kasutusjuhendit *SIMATICu dezentraalne lisaseade* ET 200iSP).
- ET 200iSP konfigureerimisel peab arvesse võtma elektroonikamoodulite lubatud arvu (vaadake kasutusjuhendit *SIMATICu dezentraalne lisaseade* ET 200iSP, peatükk 3.6).

Kasutuselevõtmine

- Kasutuselevõtmisel peab täitma riiklikke eeskirju.
- Funktsioneerimise kontrollimisel peab täitma määrusi vastavalt standardile EN 60 079-17. Käesolevas standardis on rahvusvahelise standardi nõuded vastavalt normdokumendile IEC 60 079-17.

USAs ja Kanadas kasutamiseks

ET 200 iSP süsteemi elektriskeem on saadetud elektritoite mooduliga kaasa. Uusima väljalaske leiade ka aadressilt:
<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>
Viide A5E00455287.

Tehnilised andmed

Pinged, voolud, potentsiaalid	
Potentsiaali eraldamine	
• Kanalite ja pöördmuundursiini vahel	ja
• Kanalite vahel	ja
• Kanalite ja koormuste pinge vahel (tootesiini)	ja
Voolutarve	max 105 mA
Mooduli kaovõimsus	tüüp 1,1 W
Ohutustehnilised andmed	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Lisateavet vaadake sertifikaadist	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Informācija par produktu**

Šī informācija satur svarīgas norādes par elektronisko moduli.

Īpašības

- Elektroniskais modulis atvieglo sensoru slēgšanu.
- Elektronisko moduli pievieno termināja moduļim TM-RM/RM.

Turpmāka informācija


Turpmāka informācija par elektronisko moduli ir atrodama rokasgrāmatā „SIMATIC decentralizētā perifērija ET 200iSP”. Instrukciju jūs bez maksas varat lejupielādēt interneta vietnē: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Tehniskā apkope

Šis ir bezapkopes komponents. Lai veiktu remontu, saskarnes modulis jānosūta uz izgatavošanas vietu. Remontu var veikt tikai tur.

Kļūmju gadījumā vērsieties pie sava Siemens klientu apkalpošanas punkta:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Atļauja			
ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PII Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Norāde**

2G kategorijas elektroniskos moduļus drīkst lietot 1. zonas sprādzienbīstamajā teritorijā.

Elektroniskajam modulim drīkst pieslēgt sensorus ar 2G un 3G kategoriju 1. un 2. zonai, kā arī ar 2D un 3D kategoriju 21. un 22. zonai.

Montāža**Riski**

Veicot montāžas darbus, veidojas karstas dzirksteles vai nepieļaujamas virsmu temperatūras. Nekad neveiciet montāžu eksplozīvos apstākļos!

- Veicot montāžu, ievērojiet instalēšanas un uzstādīšanas noteikumus saskaņā ar EN 60 079-14.
- Termināļa modulis 1. zonā jāmontē korpusā ar aizsardzības veidu Ex e.
- Ierīci drīkst izmantot tikai zonā, kurā piesārņojuma pakāpe nav augstāka par 2 saskaņā ar IEC 60664-1.
- Ierīce zonā 2 jāmontē piemērotā korpusā ar aizsardzības veidu ne mazāku kā IP54 saskaņā ar IEC 60079-7.

TM-RM/RM termināja moduļa savienojumi

- Liekot kabelus un veicot savienojumus ievērojiet instalēšanas un uzstādīšanas noteikumus, saskaņā ar EN 60 079-14 un valsts specifiskajiem noteikumiem.
- Veicot savienojumus, jāseko, lai tiktu strikti nodalīti vadi, kuri ir droši pret dzirksteļošānu, no vadiem, kuri nav droši pret dzirksteļošānu. Vadi jāizvieto nodalītos kabeļu kanālos.
- Pie termināja moduļa drīkst pieslēgt sensorus no 1. zonas, 2. zonas, kā arī 21. un 22. zonas un drošās teritorijas. Pieslēguma noteikumus elektroniskajam modulim Jūs atradīsiet rokasgrāmatā *ET 200iSP Dezentrales Peripheriegerät (Decentralizēta ET 200iSP perifērijas ierīce)*.
- Sensoru drošības tehnikas dati (maksimālie rādītāji) jāpielāgo attiecīgajiem elektroniskā moduļa maksimālajiem rādītājiem. Sensoru maksimālos rādītājus Jūs atradīsiet attiecīgajās Ex izziņās.

Uzstādīšana

- Pārbaudiet, vai elektroniskais modulis nav bojāts! Termināļa moduļim drīkst pievienot tikai nebojātus elektroniskos moduļus.
- Pirmo reizi pievienojot elektronisko moduli, kodēšanas elementi pāriet termināļa moduļī. Tas izslēdz nepareiza moduļa pievienošanu. Šos mehāniskos kodus nedrīkst mainīt.
- 1. un 2. zonā elektroniskā moduļa atvienošana un pievienošana ir atļauta darbības laikā. Korpusu (Ex e / IP 54), kurā atrodas ET 200iSP, drīkst atvērt tikai īslaicīgi (skatiet lietošanas instrukcijā „*SIMATIC decentralizētā perifērija ET 200iSP*”).
- Konfigurējot ET 200iSP, jāievēro pieļaujamais elektronisko moduļu skaits (skatiet lietošanas instrukcijas „*SIMATIC decentralizētā perifērija ET 200iSP*” 3.6 nodaļu).

Nodošana ekspluatācijā

- Veicot nodošanu ekspluatācijā, jāievēro nacionālie noteikumi.
- Veicot darbības pārbaudi, jāievēro EN 60 079-17. Šajā normā iekļauti starptautiskās normas rīkojumi saskaņā ar IEC 60 079-17.

Lietošanai ASV un Kanādā

Kontroles rasējums ET 200iSP sistēmai tiek piegādāts ar Barošanas moduļi.

Vai arī jums ir iespēja atrast jaunāko versiju zem adreses <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my> ar atsauci A5E00455287.

Tehniskie dati

Spriegumi, strāvas, potenciāli	
Potenciālu dalījums	
• starp kanāliem un aizmugures paneļa kopni	jā
• starp kanāliem	jā
• starp kanāliem un slodzes spriegumu (Powerbus)	jā
Strāvas patēriņš	maks. 105 mA
Moduļa zudumu jauda	tip. 1,1 W
Drošības tehnikas dati	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Papildu informāciju skatīt sertifikātā:	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Gaminio informacija**

Šioje gaminio informacijoje yra svarbių nuorodų apie elektroninės įrangos modulį.

Savybės

- Elektroninės įrangos modulis leidžia perjungti vykdyklius.
- Elektroninės įrangos modulis yra įkišamas į terminalo modulį TM-RM/RM.

Papildoma informacija

Daugiau informacijos apie elektroninės įrangos modulį rasite eksploatacijos instrukcijoje „SIMATIC decentralizuoti išoriniai įrenginiai ET 200iSP“:

Eksploatacijos instrukciją gausite nemokamai internete, adresu: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Techninė priežiūra

Elektroninės įrangos modulis nereikalauja techninės priežiūros. Remontui turite sąsajos modulį nusiųsti į gamybos vietą. Remontą leidžiama atlikti tik ten.

Gedimo atveju kreipkitės į už Jus atsakingą „Siemens“ pardavimo skyrių:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Patvirtinimas

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Nuoroda**

2G prietaisų kategorijos elektroninės įrangos modulį Jūs galite naudoti 1 zonos potencialiai sprogioje aplinkoje. Prie elektroninės įrangos modulio jėgimų Jūs galite prijungti 2G ir 3G prietaisų kategorijos vykdyklius, skirtus 1 ir 2 zonai, bei 2D ir 3D prietaisų kategorijos vykdyklius, skirtus 21 ir 22 zonai.

Montavimas**Pavojus**

Tam tikromis aplinkybėmis per montavimo darbus atsiranda galinčių užsidegti kibirkščių arba neleistinų paviršių temperatūrų. Montavimo niekada nevykdykite sprogimo sąlygomis!

- Montuodami laikykitės įrengimo taisyklių pagal EN 60 079-14.
- Elektroninės įrangos modulį 1 zonoje būtina sumontuoti „Ex e“ apsaugos laipsnio korpuse.
- Prietaisą leidžiama naudoti tik daugiausia 2 užsiteršimo laipsnio pagal IEC 60664-1 srityje.
- Prietaisą 2 zonoje būtina įrengti tinkamame korpuse, kuris užtikrintų mažiausiai IP54 apsaugos laipsnį pagal IEC 60079-7.

Terminalo modulio TM-RM/RM laidų įrengimas

- Tiesdami kabelius ir įrengdami laidus, laikykitės įrengimo taisyklių pagal EN 60 079-14 bei konkrečios šalies reikalavimų.
- Įrengdami laidus, turite griežtai atskirti savosios saugos ir ne savosios saugos linijas. Jas būtina nutiesti atskiruose kabelių kanaluose.
- Prie terminalo modulio leidžiama prijungti vykdyklis iš 1 zonos, 2 zonos bei 21 zonos, 22 zonos ir saugiosios srities. Elektroninės įrangos modulio jungčių priskirtis rasite eksploatacijos instrukcijoje „*SIMATIC decentralizuoti išoriniai įrenginiai ET 200iSP*“.
- Vykdyklių saugos techniniai duomenys (maksimalios vertės) turi būti priderinti prie atitinkamų maksimalių elektroninės įrangos modulio verčių. Maksimalias vykdyklių vertes rasite atitinkamuose Ex sertifikatuose.

Įtaisyimas

- Patikrinkite elektroninės įrangos modulį, ar neturi pažeidimų! Į terminalo modulį galite kišti tik nepažeistus elektroninės įrangos modulius.
- Per pirmąjį elektroninės įrangos modulio įkišimą kodavimo elementas užsifiksuoja ant terminalo modulio. Tokiu būdu yra užkertamas kelias neteisingo modulio įkišimui. Šį mechaninį užkodavimą keisti draudžiama. 1 zonoje ir 2 zonoje yra leidžiama ištraukti ir įkišti elektroninės įrangos modulį veikimo metu. Tai darant, korpusą („Ex e“ / IP 54), kuriame yra ET 200iSP, leidžiama atidaryti tik trumpam (žr. eksploatacijos instrukciją „*SIMATIC decentralizuoti išoriniai įrenginiai* ET 200iSP“).
- Konfigūruodami ET 200iSP, privalote atsižvelgti į leistiną elektroninės įrangos modulių skaičių (žr. eksploatacijos instrukciją „*SIMATIC decentralizuoti išoriniai įrenginiai* ET 200iSP, 3.6 skyrių).

Paleidimas

- Per paleidimą būtina laikytis šalies reikalavimų.
- Per veikimo patikras turite laikytis gairių pagal EN 60 079-17. Šiame standarte yra pateikiami tarptautinio standarto potvarkiai pagal IEC 60 079-17.

Dėl naudojimo JAV ir Kanadoje

ET 200iSP sistemos montavimo schema yra pristatoma su elektros maitinimo moduliu. Naujausią leidimą taip pat rasite <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>
Nuoroda A5E00455287.

Techniniai duomenys

Įtampos, srovės, potencialai	
Potencialų atskyrimas	
• tarp kanalų ir galinės sienelės magistralės	taip
• tarp kanalų	taip
• tarp kanalų ir apkrovos įtampos (maitinimo magistralės)	taip
Srovės vartojimas	maks. 105 mA
Modulio sklaidos galia	tip. 1,1 W
Saugos techniniai duomenys	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Dėl daugiau informacijos žr. sertifikatą IECEx KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

Termékinformáció

A jelen termékinformáció fontos tudnivalókat tartalmaz az elektronika modulról.

Tulajdonságok

- Az elektronika modul működtető elemek kapcsolását teszi lehetővé.
- Az elektronika modult a TM-RM/RM terminálmodulba dugaszoljuk be.

További információk

Az elektronika modulról a további információkat megtalálja az „ET 200iSP SIMATIC decentralis periféria” üzemeltetési útmutatóban.

Az üzemeltetési útmutató ingyenesen elérhető az interneten:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Karbantartás

Az elektronika modul karbantartásmentes. Javítás esetén küldje az interfészmodult a gyártási helyre. A javítást csak ott szabad elvégezni.

Hiba esetén forduljon az Ön illetékes Siemens értékesítési osztályához:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Engedély			
ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PII Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Tájékoztatás**

A 2G készülék-kategóriába tartozó elektronika modul az 1-es övezetű robbanásveszélyes tartományban alkalmazható.

Az elektronika modul bemeneteire az 1-es övezetű 2G és 3G készülék-kategória működtető elemeit valamint a 21-es és 22-es zónához a 2D és 3D készülék-kategória működtető elemeit szabad csatlakoztatni.

Felszerelés**Veszély**

Adott esetben a szerelési munkák során gyúlékony szikra keletkezik vagy nem megengedhető felületi hőmérsékletek alakulnak ki. A szerelést soha nem szabad robbanási körülmények között végezni!

- A szerelés során tartsa be az EN 60 079-14 szerinti szerelési és létesítési előírásokat.
- Az elektronika modult az 1-es övezetben Ex e védelmi fokozatú házba kell szerelni.
- A készüléket kizárólag az IEC 60664-1 szabvány szerinti legfeljebb 2-es szennyezettségi fokú területen szabad használni.
- A készüléket a 2-es zónában szerelje egy megfelelő házba, amely az IEC 60079-7 szabvány szerint legalább IP 54 védettségi fokozattal rendelkezik.

A TM-RM/RM terminálmodul huzalozása

- A kábelek fektetésénél és a huzalozásnál be kell tartani az EN 60 079-14 szerinti szerelési és létesítési előírásokat valamint az adott ország rendelkezéseit.
- A huzalozás során ügyelni kell a gyűjtőszikramentes és nem gyűjtőszikramentes vezetékek szigorú szétválasztására. Ezeket különválasztott kábelcsatornáknak kell vezetni.
- A terminálmodulra az 1-es övezetből, a 2-es övezetből valamint a 21-es, 22-es övezetből és a biztos tartományból lehet működtető elemeket csatlakoztatni. Az elektronika modul csatlakozó kiosztása az „ET 200iSP SIMATIC decentralis periféria” üzemeltetési útmutatóban található.
- A működtető elemek biztonságtechnikai adatait (maximális értékek) az elektronika modul megfelelő maximális értékeihez kell igazítani. A működtető elemek maximális értékei a robbanásveszélyes kivitelre vonatkozó megfelelő igazolásokban találhatóak.

Egységek felrakása

- Ellenőrizze az elektronika modul sérülések szempontjából! Csak sérülésmentes elektronika modulokat szabad rádugasolni a terminálmodulra.
- Elektronika modul első alkalommal történt rádugasolásakor a kódolóelem reteszeldődik a terminálmodulba. Ezáltal megakadályozható, hogy nem megfelelő modul rádugasolására kerüljön sor. Ezt a mechanikus kódolást nem szabad megváltoztatni.
- Az 1-es zónában és a 2-es zónában az elektronika modul folyamatban lévő üzem közben ki szabad húzni és rá lehet dugaszolni. Azt a házat (Ex e / IP 54), amelyben az ET 200iSP található, ilyenkor csak rövid időre szabad kinyitni (lásd „ET 200iSP SIMATIC decentralis periféria” üzemeltetési útmutató).
- Az ET 200iSP konfigurálása során figyelembe kell venni az elektronika modulok megengedhető darabszámát (lásd „ET 200iSP SIMATIC decentralis periféria” üzemeltetési útmutató 3.6. fejezete).

Üzembe helyezés

- Az üzembe helyezés során be kell tartani az adott ország rendelkezéseit.
- A működés-ellenőrzések során figyelembe kell venni az EN 60 079-17 szerinti irányelveket. Ez a szabvány az IEC 60 079-17 szerinti nemzetközi szabvány rendelkezéseit tartalmazza.

Az USA-ban és Kanadában történő alkalmazáshoz

Az ET 200 iSP rendszerhez tartozó kapcsolási rajzot az áramellátó modulal együtt szállítjuk. A legújabb kiadás megtalálható a következő internetcímen is: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>, Hivatkozás A5E00455287.

Műszaki adatok

Feszültségek, áramerősségek, potenciálok	
Potenciál szétválasztás	
• csatornák és hátlapsín között	igen
• a csatornák között	igen
• a csatornák és a terhelőfeszültség között (Powerbus)	igen
Áramfelvétel	max. 105 mA
A modul veszteségteljesítménye	tip. 1,1 W
Biztonságtechnikai adatok	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
A további információkat lásd a Tanúsítványban	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Informacja o produkcie**

Niniejsza informacja o produkcie zawiera istotne informacje o module elektronicznym.

Własności

- Moduł elektroniczny umożliwia przełączanie nastawników.
- Moduł elektroniczny podłącza się do modułu terminalowego TM-RM/RM.

Pozostałe informacje

Dalsze informacje dotyczące modułu elektronicznego znajdują Państwo w instrukcji obsługi „*SIMATIC Zdecentralizowane urządzenia peryferyjne ET 200SP*”.

Instrukcje obsługi są dostępne za darmo na stronie internetowej: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/>

Konserwacja

Moduł elektroniczny jest bezobsługowy. W celu naprawy należy wysłać moduł interfejsu do miejsca produkcji. Tylko tam wolno wykonywać naprawy. W przypadku awarii należy zwrócić się do odpowiedniej placówki sprzedaży firmy Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/sc>

Rejestracja

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PII Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Uwaga**

Moduł elektroniczny z kategorią urządzenia 2G można użytkować w 1 strefie zagrożenia wybuchem.
Do wejść modułu elektronicznego można przyłączyć nastawniki kategorii urządzenia 2G i 3G dla stref 1 i 2 oraz kategorii urządzenia 2D i 3D dla stref 21 i 22.

Montaż**Niebezpieczeństwo**

W szczególnych okolicznościach podczas prac montażowych powstają iskry powodujące niebezpieczeństwo pożaru lub temperatura powierzchni może przekroczyć wartości dozwolone. Montażu nigdy nie przeprowadzać w okolicznościach wskazujących na możliwość wybuchu!

- Podczas montażu należy przestrzegać zasad instalacyjnych i przepisów dotyczących montażu stosownie do normy EN 60 079-14.
- Moduł elektroniczny w strefie 1 musi być zamontowany w obudowie o stopniu ochrony Ex e.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w obszarze o maks. stopniu zanieczyszczenia 2 zgodnie z normą IEC 60664-1.
- Urządzenie w strefie 2 musi być zamontowane w odpowiedniej obudowie, o stopniu ochrony min. IP54 zgodnie z normą IEC 60079-7.

Podłączenie modułu terminalowego TM-RM/RM

- Przy układaniu kabli oraz przy oprzewodowaniu należy stosować się do zasad instalacyjnych i przepisów dotyczących montażu stosownie do EN 60 079-14 oraz przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Podczas oprzewodowania należy dbać o dokładne oddzielenie przewodów samobezpiecznych od przewodów niesamobezpiecznych. Należy je prowadzić w oddzielnych korytkach instalacyjnych.
- Do modułu terminalowego można przyłączyć nastawniki ze strefy 1, strefy 2, oraz ze strefy 21, strefy 22 oraz z obszaru bezpiecznego. Opis układu wyprowadzeń modułu elektronicznego znajdziecie Państwo w instrukcji obsługi „SIMATIC Zdecentralizowane urządzenia peryferyjne ET 200iSP”.
- Dane dotyczące bezpieczeństwa (wartości maksymalne) nastawników muszą być zgodne z odpowiednimi maksymalnymi wartościami modułu elektronicznego. Wartości maksymalne dla nastawników znajdują Państwo w odpowiednich dokumentach określających parametry dla stref zagrożenia wybuchem.

Wyposażenie

- Skontroluj, czy moduł elektroniczny nie jest uszkodzony! Do modułu terminalowego wolno podłączać jedynie nieuszkodzone moduły elektroniczne.
- Przy pierwszym podłączeniu modułu elektronicznego element kodujący zatrząskuje się na module terminalowym. Uniemożliwia to zainstalowanie niewłaściwego modułu. Tego kodowania mechanicznego nie wolno zmieniać.
- W strefie 1 i strefie 2 wolno odłączać i podłączać moduł podczas pracy urządzenia. Puszke (Ex e / IP 54), w której znajduje się ET 200iSP, wolno otworzyć jedynie na krótki okres czasu (patrz instrukcja obsługi „SIMATIC Zdecentralizowane urządzenia peryferyjne ET 200iSP”).
- Przy konfiguracji der ET 200iSP należy zwracać uwagę na dozwoloną ilość modułów elektronicznych (patrz instrukcja obsługi „SIMATIC Zdecentralizowane urządzenia peryferyjne ET 200iSP” rozdział 3.6).

Rozruch

- Przy rozruchu należy przestrzegać przepisów danego kraju.
- Podczas kontroli funkcjonowania należy stosować wytyczne normy EN 60 079-17. W niej zawarte są ogólne dyrektywy normy międzynarodowej IEC 60 079-17.

Do użycia w USA lub Kanadzie

Rysunek wymiarowy systemu ET 200 iSP jest dostarczany wraz z modulem zasilania. Najnowszą wersję mogą Państwo zobaczyć na stronie internetowej <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my> wpisując do wyszukiwarki A5E00455287.

Dane techniczne

Napięcia, natężenia, potencjały	
Oddzielenie potencjałów	
• pomiędzy kanałami a magistralą ściany tylnej	tak
• pomiędzy kanałami zasilania (Powerbus)	tak
Pobór prądu	maks. 105 mA
Strata mocy modulu	typ. 1,1 W
Dane dotyczące bezpieczeństwa	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Więcej informacji patrz certyfikat	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

Informácie o výrobku

Táto informácia o výrobku obsahuje dôležité upozornenia k elektronickému modulu.

Vlastnosti

- Elektronický modul umožňuje zapnutie aktorov.
- Elektronický modul sa zapája do terminálového modulu TM-RM/RM.

Ďalšie informácie

Ďalšie informácie k elektronickému modulu nájdete v návode na použitie „Decentrálna periféria SIMATIC ET 200iSP“.

Návod na použitie získate bezplatne na internete na stránke: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Údržba

Elektronický modul nevyžaduje žiadnu údržbu. Pre opravu musíte modul rozhrania odoslať do miesta výroby. Oprava sa smie vykonať len tam.

V prípade chyby sa obráťte na kompetentné distribučné pracovisko Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Povolenie

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PtII Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Upozornenie**

Elektronický modul s kategóriou prístroja 2G môžete používať v oblasti s ohrozením výbuchu zóny 1.
Na vstupy elektronického modulu smiete napojiť aktory kategórie prístroja 2G a 3G pre zónu 1, a 2, ako aj kategórie prístroja 2D a 3D pre zónu 21 a 22.

Montáž**Ohrozenie**

Za určitých okolností vznikajú pri montážnych prácach zápalné iskry alebo neprípustné teploty na povrchu. Montáž nikdy nevykonávajte v podmienkach, kde hrozí explozia!

- Pri montáži dbajte na inštalačné predpisy a predpisy na zostavenie podľa EN 60 079-14.
- Elektronický modul musí byť montovaný v zóne 1 v puzdre s druhom ochrany Ex e.
- Prístroj sa smie používať iba v oblasti so stupňom znečistenia maximálne 2 podľa IEC 60664-1.
- Prístroj sa v zóne 2 musí montovať do vhodného puzdra, ktoré poskytuje druh ochrany minimálne IP54 podľa IEC 60079-7.

Spájanie terminálového modulu TM-RM/RM

- Pri pokladaní káblov a pri spájaní dbajte na inštalačné predpisy a predpisy na zostavenie podľa EN 60 079-14, ako aj predpisy, ktoré platia v danej krajine.
- Pri spájaní musíte dbať na striktné oddelenie zabezpečených a nezabezpečených vedení. Musia byť vedené v oddelených kanáloch na dróty.
- Na terminálový modul sa smú napojiť aktory zo zóny 1, zóny 2, ako aj zóny 21, zóny 22 a z bezpečnej oblasti. Obsadenie prípojky elektronického modulu nájdete v návode na použitie „Decentrálna periféria SIMATIC ET 200iSP“.
- Bezpečnostné a technické údaje (maximálne hodnoty) aktorov sa musia prispôsobiť príslušným maximálnym hodnotám elektronického modulu. Maximálne hodnoty aktorov nájdete v príslušných osvedčeniach EX.

Osadenie

- Skontrolujte elektronický modul, či nie je poškodený!
Na terminálový modul smiete napojiť iba nepoškodené elektronické moduly.
- Pri prvom zapojení elektronického modulu prejde kódovací element na terminálový modul. Tým sa zabráni zapojeniu nesprávneho modulu. Toto mechanické kódovanie nesmiete meniť.
- V zóne 1 a zóne 2 je vyťahovanie a zapájanie elektronického modulu pri spustenej prevádzke povolené. Puzdro (Ex e / IP 54), v ktorom sa nachádza ET 200iSP, smiete pri tom otvoriť len krátkodobo (pozri návod na použitie „Decentrálna periféria SIMATIC ET 200iSP“).
- Pri konfigurovaní ET 200iSP musíte dbať na prípustný počet elektronických modulov (pozri návod na použitie „Decentrálna periféria SIMATIC ET 200iSP“, kapitola 3.6).

Uvedenie do prevádzky

- Pri uvedení do prevádzky sa musia dodržiavať medzinárodné predpisy.
- Pri kontrolách funkcie musíte dodržiavať smernicu podľa EN 60 079-17. V tejto norme sú obsiahnuté nariadenia medzinárodnej normy podľa IEC 60 079-17.

Pre použitie v USA a Kanade

Schéma zapojenia pre systém ET 200iSP bude vyexpedovaná s napájacím modulom. Najnovšie vydanie nájdete aj na stránke

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>,

referencia A5E00455287.

Technické údaje

Napätia, elektrické prúdy, potenciály	
Oddeľovanie potenciálov	
• medzi kanálmi a zbernicou zadnej steny	áno
• medzi kanálmi	áno
• medzi kanálmi a záťažovým napätím (Powerbus)	áno
Príjem prúdu	max. 105 mA
Strata výkonu modulu	typ. 1,1 W
Bezpečnostno-technické údaje	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Pre ďalšie informácie pozri certifikát	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Informacije o izdelku**

Te informacije o izdelku vsebujejo pomembne napotke za elektronski modul.

Lastnosti

- Elektronski modul omogoča vklapljanje aktuatorjev.
- Elektronski modul se vtakne v terminalni modul TM-RM/RM.

Ostale informacije

Ostale informacije o elektronskem modulu boste našli v navodilih za uporabo *Decentralna periferija SIMATIC ET 200iSP*.

Navodila za uporabo prejmete

brezplačno na internetu na spletnem naslovu:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de>.

Vzdrževanje

Elektronski modul ne potrebuje vzdrževanja. Vmesniški modul morate v popravilo poslati na mesto proizvodnje. Popravila se smejo izvajati samo tam. V primeru okvar se obrnite na pristojno prodajno službo podjetja Siemens na naslovu:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>.

Atest

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PII Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Opozorilo**

Elektronski modul za kategorijo 2G lahko uporabljate v eksplozivno ogroženem območju v coni 1.

Na vhode elektronskega modula lahko priključite aktorje kategorije naprave 2G in 3G za coni 1 in 2 kot tudi kategorije naprave 2D in 3D coni 21 in 22.

Montaža**Nevarnost**

Pod določenimi pogoji lahko pri montaži nastajajo iskre ali nedopustne površinske temperature. Ne montirajte pri pogojih primernih za eksplozijo!

- Pri montaži upoštevajte predpise za inštalacijo in gradnjo po EN 60 079-14.
- Elektronski modul mora biti v coni 1 montiran v ohišju z vrsto zaščite Ex e.
- Naprava se sme uporabljati v območju s stopnjo onesnaženosti največ 2 v skladu z IEC 60664-1.
- Napravo je treba v coni 2 namestiti v primerno ohišje, ki nudi stopnjo varnosti najmanj IP54 v skladu z IEC 60079-1.

Vezava terminalnega modula TM-RM/RM

- Pri polaganju kablov in vezavi morate upoštevati predpise za inštalacijo in gradnjo po EN 60 079-14 ter predpise, specifične za državo uporabe.
- Pri vezavi morate biti pozorni da striktno ločite samovarovane in ne samo-varovane vodnike. Položeni naj bodo v ločenih kabelskih kanalih.
- Na terminalni modul lahko priključite aktorje iz cone 1, cone 2 ter cone 21, cone 22 in iz varnega območja. Zasedenost priključkov elektronskega modula boste našli v navodilih za uporabo *Decentralna periferija SIMATIC ET 200iSP*.
- Varnostno tehniški podatki (maksimalne vrednosti) aktorjev morajo biti prilagojeni maksimalnim vrednostim elektronskega modula. Maksimalne vrednosti aktorjev boste našli v pripadajočih Ex -atestih.

Opremljanje

- Preverite, če elektronski modul ni poškodovan! V terminalni modul lahko vstavite le nepoškodovane elektronske module.
- Pri prvem vstavljanju elektronskega modula se v terminalni modul samostojno shranijo kodirani elementi. S tem se onemogoči vstavljanje napačnih modulov. Tega mehanskega kodiranja ni dovoljeno spremeniti.
- V coni 1 in coni 2 je dovoljeno vstavljanje in odstranjevanje elektronskega modula med obratovanjem. Ohišje (Ex e / IP 54), v katerem se nahaja *Decentralna periferija SIMATIC ET 200iSP*, lahko pri tem odprete le za kratečas (glejte navodila za uporabo ET 200iSP).
- Pri konfiguraciji ET 200iSP morate biti pozorni na dovoljeno število elektronskih modulov (glej priložnik *Decentralna periferija SIMATIC ET 200iSP*, poglavje 3.6).

Zagon

- Pri zagonu upoštevajte tudi predpise države uporabe.
- Pri kontroli funkcij upoštevajte smernice po EN 60 079-17. Ta norma vsebuje uredbe mednarodne norme po IEC 60 079-17.

Za uporabo v ZDA in Kanadi

Vežalni načrt za sistem ET 200 iSP se dobavlja z modulom za električno napajanje. Najsodobnejšo izdajo najdete na naslovu:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>
referenca A5E00455287.

Tehnični podatki

Napetosti, toki, potenciali	
Ločevanje potencialov	
• med kanali in hrbtnim vodilom	da
• med kanali	da
• med kanali in obremenilno napetostjo (tokovno vodilo)	da
Moč	maks. 105 mA
Izguba moči modula	tip. 1,1 W
Varnostno-tehnični podatki	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Za več informacij glejte certifikat	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Ürün bilgisi**

Bu ürün bilgisi, elektronik modülü ile ilgili önemli bilgiler içermektedir.

Özellikler

- Elektronik modülü aktörlerin şalt edilmesine olanak sağlar.
- Elektronik modülü TM-RM/RM terminal modülüne takılır.

Diğer bilgiler

Elektronik modülü ile ilgili diğer bilgiler için, "ET 200iSP Desantral Çevreirim" işletim kılavuzuna bakabilirsiniz. İşletim kılavuzunu, ücretsiz olarak aşağıdaki internet adresi üzerinden alabilirsiniz:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Bakım

Elektronik modülü bakım gerektirmez. Onarım için arayüz modülünü üretim tesisine göndermelisiniz. Gerekli onarım sadece orada yapılabilir.

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Lisans

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Bilgi**

2G cihaz kategorisine dahil elektronik modülünü Bölge 1 patlama tehlikesi sahası içinde kullanabilirsiniz. Elektronik modülünün girişlerine Bölge 1 ve 2 için 2G ve 3G cihaz kategorisine dahil aktörleri, Bölge 21 ve 22 için 2D ve 3D cihaz kategorisine dahil aktörleri bağlayabilirsiniz.

Montaj**Tehlike**

Montaj çalışmaları sırasında bazı şartlar altında tutuşturabilir kıvılcıklar veya izin verilemeyecek yüzey sıcaklıkları meydana gelebilir. Montaj işlemi kesinlikle patlama koşulları altında yapılmamalıdır!

- Montaj sırasında, EN 60 079-14 normuna göre kurulum direktiflerine riayet ediniz.
- Elektronik modülü Bölge 1 içinde Ex e koruma sınıfına sahip bir gövde içine monte edilmelidir.
- Cihazın, yalnızca IEC 60664-1 uyarınca kirlenme derecesi 2'den fazla olmayan bir alanda kullanılmasına izin verilir.
- Cihaz, Bölge 2'de, IEC 60079-7 uyarınca en az IP54 koruma derecesi sunan uygun bir gövde içine kurulmalıdır

TM-RM/RM terminal modülü kabljı

- Kablaj ve kablo bağlantılarını yaparken, EN 60 079-14 normuna göre kurulum direktiflerine ve ülkeye özgü yönetmeliklere riayet ediniz.
- Kablaj sırasında, kendinden güvenli olan ve olmayan hatların birbirinden kesinlikle ayrı olmasına dikkat etmelisiniz. Bu hatlar ayrı ayrı kablo kanallarına yerleştirilmelidir.
- Terminal modülüne Bölge 1, Bölge 2'den ayrıca Bölge 21 ve Bölge 22'den ve güvenli sahadan aktörler bağlanabilir. Elektronik modülün bağlantı düzenini "*Desantral Çevreirim ET 200iSP*" işletim kılavuzu içinde bulabilirsiniz.
- Aktörlere ait güvenlik teknolojisine dair verileri (maksimum değerler) elektronik modülün ilgili maksimum değerlerine uyarlanmış olmalıdır. Aktörlere ait maksimum değerleri ilgili Ex belgelerinde bulabilirsiniz.

Donatma

- Elektronik modülün zarar görüp görmediğini kontrol ediniz! Terminal modülüne sadece hasarsız elektronik modülleri takabilirsiniz.
- Bir elektronik modülü ilk kez takıldığında, kodlama elemanı terminal modülüne yerleşir. Bu sayede yanlış bir modül takılması önlenmiş olur. Bu mekanik kodlama değiştirilmemelidir.
- Bölge 1 ve Bölge 2'de işletim sırasında elektronik modülün çekilmesi ve takılması mümkündür. İçinde ET 200iSP cihazının bulunduğu gövde (Ex e / IP 54) bu esnada sadece kısa bir süre açılmalıdır (bakınız "SIMATIC Desantral Çevreirim ET 200iSP" işletim kılavuzu).
- ET 200iSP konfigürasyonu sırasında izin verilen elektronik modül adedine dikkat etmelisiniz (bkz. "SIMATIC Desantral Çevreirim ET 200iSP" işletim kılavuzu, Bölüm 3.6).

Devreye alma

- Devreye alma işlemi sırasında ulusal yönetmeliklere uyulması gerekir.
- Fonksiyon kontrollerinde, EN 60 079-17 normuna göre direktiflere riayet edilmelidir. Bu normun içinde IEC 60 079-17 normuna göre yönetmelikler bulunmaktadır.

ABD ve Kanada'da kullanım için

ET 200 iSP sisteminin devre şeması güç kaynağı modülüyle birlikte tedarik edilir. En son baskıyı aşağıdaki web sayfasında bulabilirsiniz:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

Referans A5E00455287.

Teknik özellikler

Gerilimler, akımlar, potansiyeller	
Potansiyel ayrımı	
• kanallar ve arka duvar Bus'u arasında	evet
• kanallar arasında	evet
• kanallar ve yük gerilimi (Powerbus) arasında	evet
Akım sarfiyatı	maks. 105 mA
Modülün kayıp gücü	tip. 1,1 W
Güvenlik teknolojisine dair veriler	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Ayrıntılı bilgi için sertifikaya bakınız	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Информация за продукта**

Тази информация за продукта съдържа важни указания за електронния модул.

Характеристики

- Електронният модул прави възможно включването на изпълнителни механизми.
- Електронният модул се поставя в терминалния модул TM-RM/RM.

Подробна информация

Подробна информация за електронния модул ще намерите в инструкцията за експлоатация „SIMATIC Децентрализирана периферия ET 200SP“. Инструкцията за експлоатация е достъпна безплатно в интернет на адрес:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

Поддръжане в изправност

Електронният модул не изисква поддръжка. За ремонт трябва да изпратите интерфейския модул на място в завода-производител. Ремонтът може да бъде извършен само там.

В случай на неизправност се обръщайте към съответния компетентен отдел на Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/sc>

Удостоверение за допускане в експлоатация

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PII Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Указание**

Можете да използвате електронния модул с категория на уреда 2G в потенциално експлозивна атмосфера на зона 1.

Към входовете на електронния модул можете да свързвате изпълнителни механизми с категория на уреда 2G и 3G за зона 1 и 2, както и с категория на уреда 2D и 3D за зона 21 и 22.

Монтиране**Опасност**

При определени обстоятелства при монтажни дейности възникват възпламеняващи искри или недопустими температури на повърхността. Никога да не се извършва монтаж при условия за взрив!

- При монтирането съблюдавайте инструкциите за инсталиране и монтаж съгласно EN 60 079-14.
- В зона 1 електронният модул трябва да се монтира в корпус със степен на защита Ex e.
- Уредът може да се използва само в зона със степен на замърсяване 2 или по-малко съгласно IEC 60664-1.
- Уредът трябва да се монтира в зона 2 в подходящ корпус, който осигурява степен на защита най-малко IP54 съгласно IEC 60079-7.

Свързване на терминалния модул TM-RM/RM

- При поставянето на кабелите и при свързването с проводници съблюдавайте инструкциите за инсталиране и монтаж съгласно EN 60 079-14, както и специфичните за страната предписания.
- При свързването с проводници трябва да внимавате за стриктното разделяне на искробезопасните проводници и тези, които не са искробезопасни. Те трябва да се прокарат в отделни кабелни канали.
- Към терминалния модул могат да се свързват изпълнителни механизми от зона 1, зона 2, както и от зона 21, зона 22 и безопасната област.
Разпределението на изводите на електронния модул ще намерите в наръчника „SIMATIC Децентрализирана периферия ET 200iSP“.
- Данните за техническа безопасност (максимални стойности) на изпълнителните механизми трябва да бъдат съгласувани със съответните максимални стойности на електронния модул. Максималните стойности на изпълнителните механизми ще намерите в съответните удостоверения за взривобезопасност.

Окомплектоване

- Проверете електронния модул за повреди! Върху терминалния модул можете да поставяте само изправни електронни модули.
- При първоначалното поставяне на електронен модул кодиращият елемент се вкарва в гнездо върху терминалния модул. Чрез това се предотвратява поставянето на грешен модул. Това механично кодиране не трябва да се изменя.

- В зона 1 и зона 2 изваждането и поставянето на електронния модул по време на работа е разрешено. При това корпусът (Ex e / IP 54), в който се намира ET 200iSP, може да се отваря само за кратко време (вж. инструкция за експлоатация „SIMATIC Децентрализирана периферия ET 200iSP“).
- При конфигурирането на ET 200iSP трябва да съблюдавате допустимия брой на електронните модули (вж. инструкция за експлоатация „SIMATIC Децентрализирана периферия ET 200iSP“, глава 3.6).

Пускане в експлоатация

- При пускането в експлоатация трябва да се съблюдават националните предписания.
- При контрол на функциите трябва да съблюдавате директивите съгласно EN 60 079-17. В този стандарт се съдържат предписанията на международния стандарт съгласно IEC 60 079-17.

За използване в САЩ и Канада

Електрическата схема за системата ET 200 iSP се доставя с токозахранващия модул.

Най-новото издание ще намерите и на адрес

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

Препратка A5E00455287.

Технически данни

Напрежения, електрически ток, потенциали	
Отделяне на потенциалите	
• между каналите и шината на задния панел	да
• между каналите	да
• между каналите и напрежението при товар (Powerbus)	да
Консумация на електрически ток	макс. 105 mA
Загуби на мощност на модула	тип. 1,1 W
Данни за техническа безопасност	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
За допълнителна информация виж сертификата	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Informații despre produs**

Aceste informații despre produs conțin indicații importante cu privire la modulul electronic

Proprietăți

- Modulul electronic permite comutarea actuatorilor.
- Modulul electronic este introdus în modulul terminal TM-RM/RM.

Informații suplimentare

Informații suplimentare despre modulul electronic se află în instrucțiunile de exploatare „Dispozitiv periferic descentralizat SIMATIC ET 200iSP”.

Instrucțiunile de exploatare le obțineți gratuit pe Internet la:
<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Mentenanță

Modulul electronic nu necesită întreținere. Pentru reparații, trebuie să trimiteți modulul de interfață la locul de fabricație. Reparația poate fi efectuată numai acolo.

În caz de defecțiune, adresați-vă biroului de desfacere

Siemens competent:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Aprobare

ATEX		II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importator UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres - Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Indicație**

Puteți utiliza modulul electronic cu categoria de aparate 2G în domeniul cu pericol de explozie din zona 1.
La intrările modulului electronic puteți conecta actuatori din categoria de aparate 2G și 3G pentru zona 1 și 2, precum și categoria de aparate 2D și 3D pentru zona 21 și 22.

Montajul**Pericol**

În anumite circumstanțe, la lucrările de montaj se formează scântei inflamabile sau temperaturi nepermise ale suprafeței. Nu efectuați niciodată montajul în condiții de explozie!

- La montaj, respectați prevederile de instalare și construcție, conform EN 60 079-14.
- Modulul electronic trebuie montat în zona 1, într-o carcasă cu tip de protecție ex e.
- Aparatul poate fi utilizat numai într-o zonă cu un grad de poluare de maxim 2, în conformitate cu IEC 60664-1.
- Aparatul trebuie să fie instalat în zona 2 într-o carcasă adecvată care asigură un grad de protecție de cel puțin IP54 în conformitate cu IEC 60079-7.

Cablarea modului terminal TM-RM/RM

- La pozarea cablului sau la cablare respectați prevederile de instalare și construcție conform EN 60 079-14, precum și prevederile specifice țării.
- La cablare se va avea în vedere separarea strictă a conductelor cu siguranță intrinsecă și a celor fără siguranță intrinsecă. Acestea se vor introduce în canale separate de cablu.
- La modulul terminal pot fi conectați traductori din zona 1, zona 2, precum și zona 21, zona 22 și domeniul de siguranță. Alocările de racord ale modului electronic se află în manualul „*Dispozitiv periferic descentralizat SIMATIC ET 200iSP*”.
Datele tehnice de siguranță (valori maxime) ale actuatorilor trebuie adaptate la valorile maxime corespunzătoare ale modului electronic. Valorile maxime ale actuatorilor se află în certificatele aferente Ex.

Echiparea

- Verificați modulul electronic în privința deteriorărilor! În modulul terminal se vor introduce numai module electronice nedeteriorate.
- La prima introducere a unui modul electronic, elementul de codificare se blochează pe modulul terminal. Astfel este împiedicată introducerea unui modul fals. Această codificare mecanică nu trebuie modificată.
- În zona 1 și zona 2 este permisă scoaterea și introducerea modulului electronic în regim curent. Carcasa (Ex e / IP 54) în care se află ET 200iSP se va deschide numai pentru scurt timp (consultați manualul de utilizare pentru „Dispozitivul periferic descentralizat SIMATIC ET 200iSP”).
- La configurarea ET 200iSP trebuie să aveți în vedere numărul admis de module electronice (consultați manualul de utilizare pentru „Dispozitivul periferic descentralizat SIMATIC ET 200iSP, capitolul 3.6).

Punerea în funcțiune

- La punerea în funcțiune se vor respecta prevederile naționale.
- La verificările funcționării se vor respecta directivele conform EN 60 079-17. În această normă sunt cuprinse ordonanțele normei internaționale, în conformitate cu IEC 60 079-17.

Pentru utilizare în SUA și Canada

Schema de conexiuni electrice pentru sistemul ET 200iSP este livrată cu modulul de alimentare electrică. Ultima ediție se află și la

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

Referință A5E00455287.

Date tehnice

Tensiuni, curenți, potențiale	
Separare potențial	
• între canale și magistrala pentru partea din spate	da
• între canale	da
• între canale și tensiunea de sarcină (Powerbus)	da
Curent absorbit	max. 105 mA
Puterea disipată a modului	tip. 1,1 W
Date tehnice de siguranță	
Um = CC 250 V / CA 250 V	
Pentru mai multe informații vezi certificatul IECEX KEM 07.0059 http://www.iecex.com KEMA 07 ATEX0180 INMETRO UL-BR 12.0078 https://support.industry.siemens.com	

**2 DO relej UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Informacije o proizvodu**

Ove informacije o proizvodu sadrže važne napomene o elektroničkom modulu.

Značajke

- Elektronički modul omogućuje uklapanje aktuatora.
- Elektronički se modul utiče u priključni modul TM-RM/RM.

Dodatne informacije

Dodatne informacije o elektroničkom modulu možete pronaći u uputama za rad „*SIMATIC decentralizirana periferija ET 200iSP*“.

Upute za rad možete dobiti besplatno na internetu na:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Održavanje i popravak

Elektronički modul nije potrebno održavati. Za popravak je potrebno poslati modul sučelja na mjesto proizvodnje. Popravak se smije obavljati samo tamo.

U slučaju kvara obratite se Siemensovom prodajnom odjelu koji je nadležan za vas:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Odobrenje

ATEX	 II 2 G and I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX	IECEX KEM 07.0059	
INMETRO	UL-BR 12.0078	
UKCA	DEKRA 21UKEX0025 Importer UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex	PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC	GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres –Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Napomena**

Elektronički modul koji pripada kategoriji uređaja 2G smije se koristiti u potencijalno eksplozivnim atmosferama zone 1.

Na ulaze elektroničkog modula smijete priključiti aktuatora koji pripadaju kategorijama uređaja 2G i 3G za zone 1 i 2, kao i kategorijama uređaja 2D i 3D za zone 21 i 22.

Montaža**Opasnost**

Tijekom montaže u određenim okolnostima mogu nastati zapaljive iskre ili nedopuštene površinske temperature. Nikad ne izvodite montažu u uvjetima u kojima može doći do eksplozije!

- Prilikom montaže poštujujte propise za instalaciju i postavljanje u skladu s normom EN 60 079-14.
- Elektronički se modul u zoni 1 mora montirati u kućište s vrstom zaštite Ex e.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo u području s maksimalno 2. stupnjem onečišćenja u skladu s normom IEC 60664-1.
- Uređaj se mora montirati u zoni 2 u prikladno kućište sa stupnjem zaštite od minimalno IP54 u skladu s normom IEC 60079-7.

Ožičenje priključnog modula TM-RM/RM

- Prilikom postavljanja kabela i ožičenja poštujujte propise za instalaciju i postavljanje u skladu s normom EN 60 079-14, kao i propise specifične za državu.
- Pri ožičenju pazite na strogo odvajanje vodova sa samozaštitom i vodova bez samozaštite. Njih je potrebno uvesti u odvojene kableske kanale.
- Na priključni se modul smiju priključiti aktuatori iz zona 1, 2, kao i zona 21, 22 i iz sigurnog područja. Informacije o dodjeli pinova elektroničkog modula možete pronaći u uputama za rad „*SIMATIC decentralizirana periferija ET 200iSP*“.
- Sigurnosno-tehničke podatke (maksimalne vrijednosti) aktuatora potrebno je prilagoditi odgovarajućim maksimalnim vrijednostima elektroničkog modula. Maksimalne vrijednosti aktuatora možete pronaći u pripadajućim Ex certifikatima.

Postavljanje

- Provjerite ima li elektronički modul oštećenja! U priključni se modul smiju utaknuti samo neoštećeni elektronički moduli.
- Element za kodiranje se prilikom prvog spajanja elektroničkog modula uglavljuje u priključni modul. Tako se sprečava spajanje pogrešnog modula. Mehaničko se kodiranje ne smije mijenjati.
- U zonama 1 i 2 dopušteno je odspajanje i spajanje elektroničkog modula tijekom rada. Kućište (Ex e / IP 54) u kojem se nalazi uređaj ET 200iSP smije se samo nakratko otvoriti (pogledajte upute za rad za uređaj „SIMATIC decentralizirana periferija ET 200iSP“).
- Prilikom konfiguracije uređaja ET 200iSP pazite na dopušteni broj elektroničkih modula (pogledajte upute za rad za uređaj „SIMATIC decentralizirana periferija ET 200iSP“, poglavlje 3.6).

Stavljanje u pogon

- Prilikom stavljanja modula u pogon potrebno je poštovati nacionalne propise.
- Prilikom funkcionalnih provjera poštujujte smjernice u skladu s normom EN 60 079-17. Ova norma obuhvaća uredbe međunarodne norme IEC 60 079-17.

Za uporabu u SAD-u i Kanadi

Spojna shema sustava ET 200iSP isporučuje se zajedno s modulom za opskrbu strujom. Najnovije izdanje možete pronaći i na

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

Referenca A5E00455287.

Tehnički podatci

Naponi, struje, potencijali	
Odvajanje potencijala	
• između kanala i sabirnice matične ploče	da
• između kanala	da
• između kanala i napona opterećenja (sabirnica napajanja)	da
Uzimanje struje	maks. 105 mA
Gubitak snage modula	tip. 1,1 W
Sigurnosno-tehnički podatci	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Za dodatne informacije pogledajte certifikat IECEx KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Produktinformasjon**

Denne produktinformasjonen inneholder viktig informasjon som gjelder elektromodulen.

Egenskaper

- Elektromodulen gjør det mulig å koble aktuatorer.
- Elektromodulen stikkes inn i terminalmodulen TM-RM/RM.

Ytterligere informasjon

Du finner ytterligere informasjon om elektromodulen i driftsinstruksjonen «*SIMATIC Desentral Periferi ET 200iSP*».

Driftsinstruksjonen finner du gratis på Internett på:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/Service>

Elektromodulen er vedlikeholdsfri. Interfacemodulen må sendes til produksjonsstedet for reparasjon. Reparasjonen må bare gjennomføres der.

Dersom det oppstår feil, henvend deg til ansvarlig salgssavdeling:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Godkjennelse

ATEX		II 2 G og I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180	CE 0344
IECEX		IECEX KEM 07.0059	
INMETRO		UL-BR 12.0078	
UKCA		DEKRA 21UKEX0025 Importør UK: Siemens plc Manchester M20 2UR	
EAC Ex		PTI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb	
CCC		GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")	

**Merknad**

Elektromodulen med apparatkategori 2G kan brukes i eksplosjonsfarlig område av sone 1.

På inngangene til elektromodulen kan du koble til aktuatorer i apparatkategori 2G og 3G for sone 1 og 2 samt apparatkategori 2D og 3D for sone 21 og 22.

Montering**Fare**

Eventuelt oppstår det antenkelige gnister eller ikke-tillatte overflatetemperaturer under monteringsarbeidene. Utfør aldri montering under eksplosjonsbetingelser.

- Overhold installasjons- og oppstillingsforskriftene ifølge EN 60 079-14 under monteringen.
- I sone 1 må elektromodulen monteres i en kapsling med beskyttelsesgrad Ex e.
- Apparatet må kun brukes i et område med forurensningsgrad på maks 2 iht. IEC 60664-1.
- I sone 2 må apparatet installeres i et egnet hus som har en kapslingsgrad på minst IP54 iht. IEC 60079-7.

Kabling av terminalmodulen TM-RM/RM

- Overhold installasjons- og oppstillingsforskriftene ifølge EN 60 079-14 samt de landsspesifikke forskriftene under kablingen og tilkoblingen.
- Under kablingen må du sørge for strengt skille mellom egensikre og ikke egensikre ledninger. De skal føres i separate kabelkanaler.
- Kun aktuatorer fra sone 1, sone 2 samt sone 21, sone 22 og det sikre området må kobles til terminalmodulen. Du finner ytterligere informasjon om elektromodulen i driftsinstruksjonen «*SIMATIC Desentral Periferi ET 200iSP*».
- De sikkerhetstekniske dataene (maksimalverdier) til aktuatorene må være tilpasset elektromodulens tilsvarende maksimalverdier. Aktuatorenes maksimalverdier finner du i de tilhørende Ex-sertifikatene.

Bestykning

- Kontroller elektromodulen for skade! Du må bare sette inn uskadede elektromoduler på terminalmodulen.
- Første gang en elektromodul settes inn, smekker kodifiseringsselementet i lås på terminalmodulen. På denne måten forhindres det at det settes inn en feil modul. Den mekaniske kodifiseringen må ikke endres.
- I sone 1 og sone 2 er det tillatt å sette inn og trekke ut elektromodulen mens driften er i gang. Kapslingen (Ex e / IP 54) der ET 200iSP befinner seg, må da bare åpnes en kort stund (se driftsinstruksjonen «*SIMATIC Desentral Periferi* ET 200iSP»).
- Ved konfigureringen av ET 200iSP må du være oppmerksom på tillatt antall elektromoduler (se driftsinstruksjonen «*SIMATIC Desentral Periferi* ET 200iSP, kapittel 3.6).

Oppstart

- Ved oppstart må de nasjonale forskriftene overholdes.
- Ved funksjonskontroller må retningslinjene ifølge EN 60 079-17 overholdes. I denne standarden er forordningene i den internasjonale standarden ifølge IEC 60 079-17 å finne.

Til bruk i USA og Canada

Koblingsskjemaet for ET 200 iSP-systemet leveres med strømforsyningsmodulen. Den siste utgaven finner du også på <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my> referanse A5E00455287.

Tekniske data

Spenninger, strøm, potensiale	
Potensialskille	
• mellom kanaler og bakveggbuss	ja
• mellom kanalene	ja
• mellom kanalene og lastspenning (Powerbus)	ja
Strømpoptak	maks. 105 mA
Modulens tapseffekt	type. 1,1 W
Sikkerhetstekniske data	
Um = DC 250 V / AC 250 V	
Se i sertifikatet for ytterligere informasjon	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

2 DO Relay UC60V/2A, 6ES7132-7HB00-0AB0

产品信息

本产品信息包含了关于电子模块的重要说明。

属性

- 通过电子模块可以开关执行器。
- 电子模块可以插在终端模块 TM-RM/RM 中。

更多信息

有关电子模块的更多信息，请参见“SIMATIC 分布式 I/O ET 200iSP”操作说明。

以下网站免费提供操作说明：<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

维护

电子模块是免维护的。如需维修，必须将接口模块寄到生产地。仅可在生产地维修。

如果出现故障，请联系您所属的西门子销售网点：
<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

认证

<p>ATEX </p>	<p>II 2 G 和 I M2 Ex eb ib mb IIC T4 Gb Ex eb ib mb I Mb KEMA 07 ATEX 0180</p>	<p>CE 0344</p>
<p>IECEX</p>	<p>IECEX KEM 07.0059</p>	
<p>INMETRO UKCA</p>	<p>UL-BR 12.0078 DEKRA 21UKEX0025</p>	
<p></p>	<p>英国进口商： Siemens plc Manchester M20 2UR</p>	
<p>EAC Ex </p>	<p>PtI Ex e ib mb I Mb 1Ex e ib mb IIC T4 Gb</p>	
<p>CCC </p>	<p>GB 3836.1-2010 (Explosive atmospheres – Part 1: Equipment - General requirements) GB 3836.3-2010 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") GB 3836.4-2010 (Explosive atmospheres – Part 4: Equipment protection by intrinsic safety "i") GB 3836.9-2014 (Explosive atmospheres-Part 9: Equipment protection by type of protection "m")</p>	

**提示**

您可以在 1 区的爆炸危险区域中使用设备类别为 2G 的电子模块。

您可以将 1 和 2 区的设备类别 2G 和 3G 以及 21 和 22 区的设备类别 2D 和 3D 的执行器连接到电子模块的输入端上。

安装**危险**

在某些情况下，在装配作业中可能会产生可燃火花或不允许的表面温度。切勿在爆炸条件下进行组装！

- 安装时遵守 EN 60 079-14 规定的安装与架设规定。
- 电子模块必须安装在 1 区中防护等级为 Ex e 的外壳中。
- 根据 IEC 60664-1，该设备只能在污染等级不超过 2 的区域中使用。
- 设备必须安装在合适外壳的 2 区中，此外壳应符合 IEC 60079-7 且防护等级至少为 IP54。

终端模块 TM-RM/RM 的布线

- 铺设电缆和布线时遵守 EN 60 079-14 规定的安装与架设规定以及相应的当地法规。
- 注意布线时本安型和非本安型导线必须严格地隔离开。它们应布设在单独的电缆管道中。
- 1、2 区以及 21、22 区和安全区域中的执行器可以连接到终端模块上。有关电子模块的引脚分配，请参见“SIMATIC 分布式 I/O ET 200iSP”操作说明。
- 执行器的安全相关数据（最大值）必须与电子模块的相应最大值相匹配。执行器的最大值请参见所属的 Ex 证书。

装配

- 检查电子模块是否有损坏！您只能将未损坏的电子模块插入终端模块。
- 首次插入电子模块时，将号码牌固定在终端模块上。借此可以防止插入错误的模块。不得更改此机械编码。
- 在 1 和 2 区中，允许在运行期间拔出和插入电子模块。ET 200iSP 的外壳 (Ex e/IP 54) 只能短时间打开 (参见“SIMATIC 分布式 I/O ET 200iSP”操作说明)。
- 组态 ET 200iSP 时，必须遵守允许的电子模块数量 (参见“SIMATIC 分布式 I/O ET 200iSP”操作说明, 章节 3.6)。

调试

- 调试期间必须遵守相应国家的规定。
- 执行功能检查时，必须遵守 EN 60 079-17 中的规定。本标准中包含了符合 IEC 60 079-17 的国际标准的规定。

在美国和加拿大销售时

ET 200 iSP 系统的电路图

随电源模块一起供货。可以在以下位置找到

最新版本

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>

参考 A5E00455287。

技术规范

电压、电流、电位	
电位隔离	
• 通道和背板总线之间	是
• 通道之间	是
• 通道和 负载电压 (电力母线) 之间	是
电流消耗	最大 105 mA
模块的功率损失	典型功率 1.1 W
安全技术数据	
测量电压 = DC 250 V / AC 250 V	
更多信息请参证书	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

**Модуль 2 DO Relay UC60V/2A,
6ES7132-7HB00-0AB0****Информация о продукте**

Данное техническое описание содержит важную информацию об электронном модуле.

Характеристики

- Данный электронный модуль обеспечивает коммутацию актуаторов.
- Данный электронный модуль предназначен для установки в терминальные модули TM-RM/RM.

Дополнительная информация

Дополнительная информация об электронном модуле представлена в руководстве по эксплуатации „SIMATIC, децентрализованная периферия ET 200iSP“.

Руководства по эксплуатации доступны в Интернете бесплатно по следующей ссылке:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

Техническое обслуживание

Электронный модуль не требует технического обслуживания. Для ремонта интерфейсный модуль необходимо отправить изготовителю. Проведение ремонта разрешено только там.

В случае неисправностей просим обращаться в уполномоченный офис продаж компании Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

Сертификат

ATEX



II 2 G и I M2
Ex eb ib mb IIC T4 Gb
Ex eb ib mb I Mb
KEMA 07 ATEX 0180

CE 0344

IECEX

IECEX KEM 07.0059

INMETRO

UL-BR 12.0078

UKCA



DEKRA 21UKEX0025
Импортер в
Великобритании:
Siemens plc

EAC Ex



Manchester M20 2UR
PII Ex e ib mb I Mb
1Ex e ib mb IIC T4 Gb

Допуск CCC



GB 3836.1-2010
(Explosive atmospheres –
Part 1: Equipment -
General requirements)
GB 3836.3-2010
(Explosive atmospheres -
Part 3: Equipment protection
by increased safety "e")
GB 3836.4-2010
(Explosive atmospheres –
Part 4: Equipment protection
by intrinsic safety "i")
GB 3836.9-2014
(Explosive atmospheres -
Part 9: Equipment protection
by type of protection "m")

**Примечание**

Электронные модули категории 2G разрешено использовать в потенциально взрывоопасных средах зоны 1.

Ко входам электронного модуля могут быть подключены актуаторы аппаратной категории 2G и 3G для зон 1 и 2, а также аппаратной категории 2D и 3D для зон 21 и 22.

Порядок монтажа**Опасность**

Во время монтажных работ возможны возникновение огнеопасных искр или недопустимый нагрев поверхностей. Никогда не выполняйте монтаж во взрывоопасных средах!

- При монтаже соблюдайте правила сборки и монтажа согласно стандарту EN 60 079-14.
- В зоне 1 электронный модуль следует устанавливать в корпус со степенью защиты Ex e.
- Использование устройства разрешено исключительно в зонах со степенью загрязнения не выше 2 согласно IEC 60664-1.
- В зоне 2 устройство следует монтировать в надлежащем корпусе, обеспечивающем степень защиты не ниже IP54 согласно требованиям МЭК 60079-7.

Электромонтаж терминального модуля TM-RM/RM

- При прокладке кабелей и электромонтаже соблюдайте правила сборки и монтажа согласно стандарту EN 60 079-14, а также нормативным документам страны назначения.
- При электромонтаже строго разделяйте искробезопасные и неискробезопасные кабели. Их следует прокладывать в отдельных кабельных каналах.
- К данному терминальному модулю разрешено подключать актуаторы из зон 1 и 2, а также 21, 22 и безопасных зон. Разводка выводов электронного модуля представлена в руководстве по эксплуатации "SIMATIC, децентрализованная периферия ET 200iSP".
- Параметры безопасности (максимальные значения) актуаторов необходимо адаптировать к соответствующим максимальным значениям электронного модуля. Максимальные значения для актуаторов представлены в соответствующих сертификатах взрывобезопасности.

Укомплектование

- Проверьте электронный модуль на наличие повреждений! К терминальному модулю разрешено подключение только исправных электронных модулей.
- При первом подключении электронного модуля к терминальному модулю защелкивается кодирующий элемент. Это предотвращает установку неправильного модуля. Изменение данного механического кодирующего устройства запрещено.

- В зонах 1 и 2 извлечение и установка электронного модуля разрешены без прерывания работы. При этом корпус (Ex e/IP 54), в котором расположено устройство ET 200iSP, разрешено открывать только на короткое время (см. руководство по эксплуатации „SIMATIC, децентрализованная периферия ET 200iSP“).
- При конфигурировании ET 200iSP следует учитывать допустимое число электронных модулей (см. руководство по эксплуатации „SIMATIC, децентрализованная периферия ET 200iSP“, раздел 3.6).

Ввод в эксплуатацию

- Во время ввода в эксплуатацию следует соблюдать национальные стандарты.
- В ходе функционального контроля необходимо соблюдать директивы стандарта EN 60 079-17. Указанный стандарт содержит положения международного стандарта МЭК 60079-17.

Для использования в США и Канаде

В комплект поставки блока питания входит принципиальная схема системы ET 200 iSP. Последняя редакция представлена и по адресу <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/my>
Ссылка A5E00455287.

Технические характеристики

Напряжение, сила тока, потенциалы	
Гальваническая развязка	
• между каналами и объединяющей шиной	да
• между двумя каналами	да
• между каналами и напряжением нагрузки (шиной питания)	да
потребление тока	макс. 105 мА
мощность потерь модуля	станд. 1,1 Вт
Параметры безопасности	
Um = 250 В DC / 250 В AC	
Дополнительные сведения указаны в сертификате	
IECEX KEM 07.0059	
http://www.iecex.com	
KEMA 07 ATEX0180	
INMETRO UL-BR 12.0078	
https://support.industry.siemens.com	

Siemens Aktiengesellschaft
D-76181 Karlsruhe
<https://support.industry.siemens.com>